

**instruction manual
eredeti használati utasítás
návod na použitie
manual de utilizare
uputstvo za upotrebu
návod k použití
puta za uporabu**

EN -Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás / SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba / HR-BIH - Sigurnost i održavanje

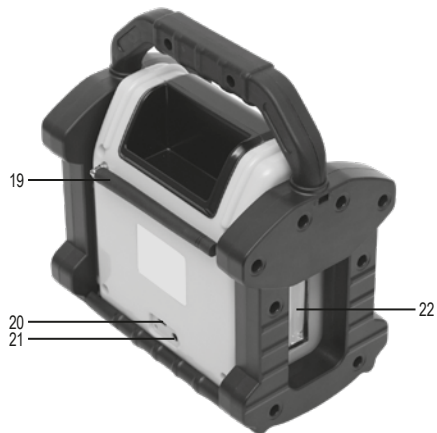
3 – 19

EN -Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții / SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

20 – 30



figure 1. • 1. ábra • 1. obraz • figura 1. • 1. skica • 1. obrázek • 1. slika



	EN	H	SK	RO	SRB-MNE	CZ	HR-BIH
1.	handle	markolat	rukoväť	măner	drška	rukojeť	ručka
2.	on / off	be / ki	za- / vypnutie	pomire / oprire	ukj. / isklj.	zapnuto / vypnuto	uključeno / isključeno
3.	mode	mód	režim	mod	režim	režim	način rada
4.	radio scan (2s)	rádió keresés (2s)	vyhľadávanie rozhl. stanice (2s)	căutare radio (2s)	pretraga radio stanica (2s)	rádiové skenování (2s)	radio pretraga (2s)
5.	back / rew (2s)	előző / vissza (2s)	predchádzajúci / späť (2s)	anterior / înapoi (2s)	napred / nazad (2s)	předchozí / zpět (2s)	prethodno / nazad (2s)
6.	tune +/-	hangolás	ladenie +/-	reglare	pretraga	ladění +/-	ugađanje
7.	phone	fejhallgató	slúchadlá	caști	slušalice	sluchátka	slušalice
8.	USB music	USB zene	zásuvka USB	muzică USB	USB mizika	přehrávání z USB	USB glazba
9.	speaker	hangszóró	reproduktor	difuzor	zvučnik	reproduktor	zvučnik
10.	LED display	LED kijelző	LED displej	Indicator LED	LED displej	LED displej	LED zaslon
11.	play / pause	lejátszás / szünet	prehrávanie / pozastavenie	redare / pauză	reprodukcija / pauza	přehrát / pozastavit	reprodukcija / pauza
12.	time / set	óra / beállitás	hodiny / nastavenie	oră / setări	sat / podešavanje	hodiny / nastavení	sat / postavke
13.	FM recall / save (2s)	FM tárhely / tárolás (2s)	úložné miesto FM / uloženie FM (2s)	spațiu de stocare FM / stocare (2s)	FM memoria / memorisanje (2s)	zapisování / uložení FM (2s)	FM pohrana / pohrana (2s)
14.	torch on / off / BT off (2s) / BT on (2s)	lámpa be / ki / BT ki (2s) / BT be (2s)	zapnutie / vypnutie svietidla / vypnutie BT (2s) / zapnutie BT (2s)	pomire / oprire lampă / oprire BT (2s) / pomire BT (2s)	lampa ukj. / isklj. BT isklj. (2s) / BT ukj. (2s)	zapnutí / vypnutí svítilny / BT vypnuto (2s) / BT zapnuto (2s)	svjetlo uključeno / isključeno / BT isključen (2 s) / BT uključen (2 s)
15.	next / prev (2s)	következő / előre (2s)	následujúci / dopredu (2s)	următoare / înapte (2s)	sledeće / predhodno (2s)	následující / dopředu (2s)	sljedeći / naprijed (2s)
16.	volume	hangerő	hlasitosť	volum	jačina zvuka	hlasitost	glasnoća
17.	AUX audio in	AUX audio be	vstup AUX audio	intrare audio AUX	AUX audio ulaz	vstup AUX audio	AUX audio ulaz
18.	Type-C power bank	USB-C töltő kimenet	nabíjací výstup USB-C	ieșire încărcător USB-C	USB-C izlaz za punjenje	nabijeni výstup typu C	USB-C izlaz za punjenje
19.	FM antenna	FM antenna	FM anténa	anténă FM	FM antena	FM anténa	FM antena
20.	Type-C charge in	USB-C töltő bemenet	nabíjací vstup USB-C	intrare încărcător USB-C	USB-C ulaz, punjenje	vstup pro nabíjení typu C v	USB-C ulaz za punjenje
21.	DC charge in	DC töltő bemenet	vstup DC nabíjačky	intrare încărcător DC	DC ulaz, punjenje	Stejnosiměrné nabíjení vstup	DC ulaz za punjenje
22.	LED torch	LED lámpa	LED svietidlo	lampă LED	LED lampa	LED svítilna	LED svjetiljka

EN WORK AND LEISURE SPEAKER

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!

WARNINGS

• Please read and keep the following instructions before using the product. The original instructions are in Hungarian language. This device should be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, and children aged 8 years and over, only if they are supervised or instructed in the use of the device and understand the hazards involved in its safe use. Children should not play with the device. After unpacking, make sure that the appliance has not been damaged in transit. Keep children away from the packaging if it contains bags or other dangerous components. • Attention! Do not look into the light of the LED lamp! • Water protection: IP55 (protected against low pressure water jets from all directions with properly closed protective covers). • Operating a mobile phone in close proximity to the device may cause noise in the speaker. • Protect from frost, heavy knocks, falls and direct exposure to heat or sunlight! • Do not dismantle or modify the appliance as this may cause fire, accident or electric shock! • In case of any abnormality, switch off the power and contact a professional! • The speakers contain magnets, so do not place sensitive products near them (e.g. credit card, tape recorder, compass...). • Improper installation or improper handling will void the warranty. • This product is for residential use, not for industrial-commercial use. • If the product has reached the end of its life, the appliance and its battery are considered hazardous waste. Dispose of in accordance with local regulations. • The Somogyi Electronic Ltd. certifies that the radio equipment complies with the Directive 2014/53/EU. The EU Declaration of Conformity is available at the following web address: somogyi@somogyi.hu. • Due to continuous improvements, technical specifications, functionality and design are subject to change without prior notice. The current instructions for use can be downloaded from www.somogyi.hu.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



The power supplied by the charger must be between the minimum 01 Watt required to operate the radio equipment and the maximum 10 Watt required to reach the maximum charging speed



The product is not a toy. Keep out of reach of children.

CLEANING, MAINTENANCE

Switch off and unplug the charger before cleaning. Do not leave anything connected to it. Use a soft, dry cloth. Remove heavy dirt with a cloth slightly dampened with water - with the protective covers closed. Do not get moisture on the connectors! Do not use aggressive cleaning agents!

Regularly check the integrity of the charging cable and the casing! In case of any abnormality, immediately disconnect the power and contact a professional!

TROUBLESHOOTING

If an error is detected, switch off the device and remove any connected devices. Try to switch it back on later. If the problem persists, check the following list. This guide may help you troubleshoot the problem if the device is otherwise connected as specified. If necessary, consult a professional!

The device does not work, it does not light up.

- The device is not switched on.
- Check the on/off switch.
- The built-in battery is dead.
- Connect the charging cable and charge the battery.

The device seems to work, but it does not make a sound.

- The volume control is not set correctly.
- Check that the volume control is not set to minimum.

Not playing files from the correct signal source.

- The wrong signal source or device is selected.
- Press the MODE button briefly several times.

Music playback does not work.

- A typing error has occurred. MP3 format is not compatible.
- Make sure that the MP3 format is correct.
- Contact problem at the USB socket.
- Check that no foreign objects have been inserted into the socket. If necessary, clean carefully with a brush.
- Contact problems can also be caused by incorrect (e.g. skewed or rough) connections. Reconnect the external unit.
- Faulty or non-compliant (e.g. FAT32) external memory device.
- Try it with a different storage device.

Noisy playback.

- A typing error has occurred. MP3 format is not compatible.
- Make sure that the MP3 format is correct.
- The media is faulty or there is a contact error when connecting.
- Check that the media is correct and connected.
- A data copy error has occurred.
- Check the compression software and computer you are using.

Noisy radio reception.

- Buying conditions are weak.
- Turn or move the device to another position. Preferably higher. Re-tune the radio stations.



DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks imposed upon the manufacturer pursuant to the relevant regulations and shall bear all associated costs arising from such.

DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the product's user to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

H MUNKA- ÉS SZABADIDŐHANGSZÓRÓ

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZI!

FIGYELMEZTETÉSEK

• A termék használatba vétele előtt, kérjük, olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült. Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz! • Figyelem! Ne nézzen a LED lámpa fényébe! • Víz elleni védetség: IP55 (kisnyomású vízsugár ellen védett minden irányból, megfelelően zárt védőfedelek esetén). • A készülék közvetlen közelében működtetett mobiltelefon zajt okozhat a hangszóróban. • Óvja fagytól, erős ütődéstől, leeséstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! • Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon szakemberhez! • A hangszugárgók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...). • A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után. • Ez a termék lakossági használatra készült, nem ipari-kereskedelmi eszköz. • Ha a termék élettartama lejárt, a készülék és akkumulátora veszélyes hulladéknak minősül. A helyi előírásoknak megfelelően kezelendő. • A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy a rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő internetes címen: somogyi@somogyi.hu. • A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat, a működés és a design előzetes bejelentés nélkül is változhat. Az aktuális használati utasítás letölthető a www.somogyi.hu weboldalról.



Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



A töltő által szolgáltatott teljesítménynek a rádióberendezés működtetéséhez szükséges minimum 01 Watt és a maximális töltési sebesség eléréséhez szükséges maximum 10 Watt között kell lennie.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a töltőkábelt. Ne legyen semmi csatlakoztatva hozzá. Használjon puha, száraz törlőkendőt. Erősebb szennyeződésekét vízzel enyhén megnedvesített kendővel távolítsa el – zárt védőfedelekek mellett. Nedvesség nem kerülhet a csatlakozókra! Ne használjon agresszív tisztítószeret!

Rendszeresen ellenőrizze a töltőkábel és a burkolat sértetlenségét! Bármilyen rendellenesség esetén azonnal áramtalanítsa és forduljon szakemberhez!

HIBAELHÁRÍTÁS

Hiba észlelése esetén kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el a csatlakoztatott eszközöket! Később próbálja meg visszakapcsolni. Ha a probléma továbbra is fennáll, tekintse át a következő jegyzéket. Ez az útmutató segíthet a hiba elhárításában, ha egyébként a készülék előírás szerint van csatlakoztatva. Szükség esetén forduljon szakemberhez!

Nem működik a készülék, nem világít.

- A készülék nincs bekapcsolva.
- Ellenőrizze a be/ki kapcsolót.
- Lemerült a beépített akkumulátor.
- Csatlakoztassa a töltőkábelt és töltsen fel az akkumulátort.

Látszólag működik a készülék, de nem ad ki hangot.

- A hangerő-szabályozó beállítása nem megfelelő.
- Ellenőrizze, hogy ne legyen minimumra állítva a hangerő-szabályozó.

Nem a megfelelő jelforrásról játsza le a fájlokat.

- Nem a kívánt jelforrás vagy eszköz van kiválasztva.
- Nyomja meg többször röviden a MODE gombot.

Nem működik a zenelejátszás.

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Kontakt probléma az USB aljzatnál.
- Ellenőrizze, nem került-e idegen tárgy a csatlakozóba. Szükség esetén óvatosan tisztítsa meg ecsettel.
- Érintkezési problémát okozhat a nem megfelelő (pl. ferde vagy durva) csatlakoztatás is. Csatlakoztassa újra a külső egységet.

- Hibás vagy az előírásoktól (pl.FAT32) eltérő külső memóriaegység.
- Próbálja ki egy másik adattárolóval.

Zajos a lejátszás.

- Írási hiba lépett fel. Az MP3 formátum nem kompatibilis.
- Győződjön meg róla, hogy az MP3 formátuma megfelelő-e.
- Hibás az adathordozó vagy érintkezési hiba lépett fel a csatlakoztatásnál.
- Ellenőrizze az adathordozó megfelelőségét és csatlakoztatását.
- Adatmásolási hiba lépett fel.
- Ellenőrizze az alkalmazott tömörítő szoftvert és a számítógépet.

Zajos a rádióvétel.

- Gyengék a vételi viszonyok.
- Fordítsa el vagy helyezze át másik pozícióba a készüléket. Lehetőleg magasabbra. Hangolja be ismételten a rádióállomásokat.



ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: www.somogyi.hu

AZ ELEMÉK, AKKUK ÁRTALMATLANÍTÁSA

Az elemeket/akkukat nem szabad a normál háztartási hulladékkal együtt kezelni. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket/akkukat lakóhelye gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek/akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

SK PRACOVNÉ RÁDIO A PÁRTY REPRODUKTOR

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!

UPOZORNENIA

• Pred použitím výrobku si pozorne prečítajte tento návod na použitie a starostlivo si ho uschovajte. Tento návod je preklad originálneho návodu. Spotrebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Nedávajte deťom balenie výrobku, keď obsahuje sáčok alebo iný nebezpečný komponent! • Pozor! Nepozerajte sa do svetla LED! • Ochrana proti vode: IP55 (chránené proti nízkotlakovým prúdom vody zo všetkých smerov s riadne uzavretými ochrannými krytmi). • Používanie mobilného telefónu v tesnej blízkosti zariadenia môže spôsobiť hluk v reproduktore. • Chráňte výrobok pred vlhkosťou, mrazom, nárazom, priamym tepelným a slnečným žiarením! • Prístroj nerobte, neperábajte, lebo môžete spôsobiť požiar, úraz alebo úder elektr. prúdom! • Keď zistíte akúkoľvek poruchu, ihneď odpojte prístroj od elektrickej energie a obráťte sa na odborníka! • Reproduktory obsahujú magnety, preto do ich blízkosti nedávajte na to citlivé predmety (napr. platobné karty, magnetofónové pásky, kompas ...). • Záruka sa nevzťahuje na chyby zapríčinené nesprávnym, neodborným použitím! • Tento výrobok nie je určený na profesionálne účely, ale len na domáce použitie. • Po uplynutí jeho životnosti prístroj a akumulátor sa stane nebezpečným odpadom. Postupujte podľa miestnych predpisov. • Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o. potvrdzuje, že rádiový prístroj spĺňa základné ustanovenia smernice 2014/53/EU. Vyhlásenie o zhode si môžete vyžiadať na adrese: somogyislovesnko@somogyi.sk. • Z dôvodu priebežného vývoja technické údaje a dizajn výrobku sa môžu zmeniť aj bez oznámenia vopred. Za prípadné chyby v tlači nezodpovedáme a ospravedľujeme sa za ne. Aktuálny návod na použitie nájdete na stránke: www.somogyi.sk.



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu!



Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť medzi minimálnou hodnotou 01 wattov potrebnou na prevádzku rádiového zariadenia a maximálnou hodnotou 10 wattov požadovanou na dosiahnutie maximálnej rýchlosti nabíjania.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!

ČISTENIE, ÚDRŽBA

Pred čistením vypnite zariadenie a odpojte nabíjací kábel. Nenechávajte k nemu nič pripojené. Používajte mäkkú suchú utierku. Silnejšie nečistoty odstráňte utierkou mierne navlhčenou vodou - pri zavretých ochranných krytoch. Na konektory a tlačidlá sa nesmie dostať vlhkosť! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky!

Pravidelne kontrolujte neporušenosť nabíjacieho kábla a krytu! V prípade akejkoľvek poruchy okamžite odpojte napájanie a obráťte sa na odborníka!

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia problémov, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste znovu zapnúť. Ak zistený problém pretrváva naďalej, prečítajte si nasledovný zoznam problémov. Tento návod môže pomôcť pri identifikácii chyby, ak je zariadenie zapojené podľa návodu. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

Zariadenie nefunguje, nesvieti.

- Prístroj nie je zapnutý.
- Skontrolujte stav za-/vypínača.
- Zabudovaný akumulátor je vybitý.
- Pripojte nabíjací kábel a nabíte akumulátor.

Prístroj zdanlivo funguje, ale nevydáva žiadny zvuk.

- Nevhodné nastavenie regulátorov hlasitosti.
- Skontrolujte, či hlasitosť nie je nastavená na minimum.

Mediálne súbor prehráva z nesprávneho úložiska.

- Je zvolený nesprávny zdroj signálu.
- Stlačte viackrát tlačidlo MODE.

Prehrávanie hudby nefunguje.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chyba kontaktu USB zásuvky.
- Skontrolujte, či sa do konektora nedostal cudzí predmet. Podľa potreby konektor vyčistíte suchým štetcom.
- Aj nesprávne (šikmé alebo hrubé) zasúvanie môže spôsobiť chybu kontaktu. Externú jednotku zasuňte znovu.
- Chybné alebo nekompatibilné (napr. FAT32) externé pamäťové zariadenie.
- Skúste to s iným pamäťovým zariadením.

Zašumené prehrávanie.

- Nastala chyba pri zápise súboru. Formát MP3 nie je kompatibilný.
- Presvedčte sa o správnom formáte MP3 súboru.
- Chybné pamäťové médium alebo porucha kontaktu pri jeho pripojení.
- Skontrolujte správnosť a pripojenie pamäťového média.
- Nastala chyba pri kopírovaní dát.
- Skontrolujte počítač a použitý program na komprimáciu.

Zašumené rádio.

- Slabé podmienky príjmu.
- Otočte alebo presuňte zariadenie do inej polohy. Pripojte anténu nabíjacieho kábla a zdvihnite druhý koniec. Opakovane naladte rozhlasové stanice.

ZNEHODNOCOVANIE

Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

ZNEHODNOCOVANIE BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV

Batérie / akumulátory nesmiete vyhodiť do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie / akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí okolo Vás a Vaše zdravie.

RO DIFUZOR PENTRU MUNCĂ ȘI TIMP LIBER

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA

CITIȚI MANȘALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE ULTERIOARĂ!

AVERTISMENTE

- Vă rugăm să citiți și să păstrați următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza produsul. Descrierea originală a fost redactată în limba maghiară. Acest aparat poate fi utilizat de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduce, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, precum și copii cu vârsta de 8 ani și peste, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și să înțeleagă pericolele implicate. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. După despachetare, asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului! Țineți copiii departe de ambalaj dacă acesta conține o pungă sau alte ingrediente periculoase!
- Atenție! Nu priviți în lumina lămpii LED!
- Rezistență la apă: IP55 (protejat împotriva jeturilor de apă de joasă presiune din toate direcțiile cu capace de protecție sigilate corespunzător).
- Utilizarea unui telefon mobil în imediata apropiere a dispozitivului poate cauza zgomot în difuzor.
- Protejați dispozitivul de îngheț, șocuri, căzături, precum și de căldura sau razele solare directe.
- Nu demontați sau modificați aparatul, deoarece acest lucru poate provoca incendii, accidente sau șocuri electrice!
- Dacă constatați orice anomalie, scoateți imediat dispozitivul din priză și contactați un specialist!
- Difuzoarele conțin magneti, așa că nu plasați produse sensibile (de exemplu, card de credit, casetofon, busolă...) în apropiere.
- Instalarea necorespunzătoare sau manipularea neprofesională vor anula garanția.
- Acest produs este destinat utilizării rezidențiale, nu este un dispozitiv industrial-comercial.
- Dacă durata de viață a produsului a expirat, aparatul și bateria acestuia sunt considerate deșeuri periculoase. A se gestiona în conformitate cu reglementările locale.
- Somogyi Elektronik Kft. certifică faptul că echipamentul radio este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Certificatul de conformitate UE se poate solicita la adresa de e-mail: somogyi@somogyi.hu.
- Datorită îmbunătățirilor tehnice continue datele tehnice, funcționarea sau designul pot fi modificate fără notificări prealabile. Instrucțiunile de utilizare valabile pot fi descărcate de pe pagina www.somogyi.hu.



Pentru prevenirea eventualelor daune auditive, nu utilizați căștile la volum ridicat pentru o perioadă lungă de timp!



Puterea furnizată de încărcător trebuie să fie cuprinsă între minimul de 01 watt necesar pentru funcționarea echipamentului radio și maximul de 10 wați necesar pentru a atinge viteza maximă de încărcare.



Produsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!

CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

Opriiți și scoateți încărcătorul din priză înainte de curățare. Să nu aveți nimic conectat la el. Folosiți o cârpă moale și uscată. Îndepărtați murdăria puternică cu o cârpă ușor umezită cu apă - cu capacele de protecție închise. Nu trebuie să ajungă umezeala pe conectori! Nu folosiți soluții de curățare agresive! Verificați în mod regulat integritatea cablului de încărcare și a carcasei! În cazul oricărei anomalii, întrerupeți alimentarea și contactați un specialist!

DEPANARE

Dacă se detectează o eroare, opriiți dispozitivul și scoateți toate dispozitivele conectate. Încercați să o porniți din nou mai târziu. Dacă problema persistă, verificați următoarea listă. Acest ghid vă poate ajuta să remediați problemele dacă dispozitivul este altfel conectat conform specificațiilor. Dacă este necesar, consultați un specialist!

Aparatul nu funcționează, nu se aprind luminile.

- Aparatul nu este pornit.
- Verificați comutatorul de pornire/oprire.
- Bateria încorporată este descărcată.
- Conectați cablul de încărcare și încărcați bateria.

Dispozitivul pare să funcționeze, dar nu scoate niciun sunet.

- Setarea controlului volumului este incorectă.
- Verificați dacă controlul volumului nu este setat la minim.

Nu redă fișierele de pe sursa de semnal corespunzătoare.

- Ați ales o sursă de semnal sau un dispozitiv necorespunzător.
- Apăsăți scurt de mai multe ori butonul MODE.

Redarea muzicii nu funcționează.

- Eroare de scriere. Formatul MP3 nu este compatibil.
- Asigurați-vă că formatul MP3 este corespunzător.
- Probleme de contact la priza USB.
- Verificați să nu fie obiecte străine în priză. La nevoie curățați cu grijă cu ajutorul unei pensule.
- Conectarea necorespunzătoare (strămbă sau dură) poate cauza probleme de contact. Conectați din nou dispozitivul extern.
- Unitate de memorie defectă sau care nu corespunde specificațiilor (de ex. FAT32).
- Încercați o altă unitate de memorie.

Redare conținut cu zgomot.

- Eroare de scriere. Formatul MP3 nu este compatibil.
- Asigurați-vă că formatul MP3 este corespunzător.
- Suport de date defect sau probleme de contact la conectare.
- Verificați compatibilitatea și conectarea suportului de date.
- Eroare de copiere date.
- Verificați software-ul de compresie și calculatorul utilizat.

Recepție radio cu zgomot.

- Condițiile de recepție sunt slabe.
- Întoarceți sau mutați aparatul în altă poziție. Preferabil mai sus. Scațați din nou stațiile radio.



ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

TRATAREA BATERIILOR, ACUMULATORILOR

Bateriile și acumulatorii nu pot fi tratați împreună cu deșeurile menajere. Utilizatorul are obligația legală de a preda bateriile / acumulatorii uzați sau epuizați la punctele de colectare sau în comerț. Acest lucru asigură faptul că bateriile / acumulatorii vor fi tratați în mod ecologic.



ZVUČNIK ZA RAD I RAZONODU

BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

NAPOMENE

- Pre prve upotrebe radi bezbednog i tačnog rada pažljivo pročitajte i proučite ovo uputstvo. Sačuvajte uputstvo! Prevod originalnog uputstva sa mađarskog jezika. Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starija od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućena u bezbedno rukovanje i svesna su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Korisničko održavanje i čišćenje ovog proizvoda deca smeju da vrše samo u prisustvu odrasle osobe. Nakon raspakivanja uverite se da se proizvod slučajno nije ošteti u toku transporta. Decu držite dalje od ambalaže ako ona sadrži opasne predmete za decu, kao što su folije itd.! • Pažnja! Ne gledajte u LED izvor svetlosti! • Zaštita od vode: IP55 (zaštićeno od mlaza vode niskog

pritisaka iz svih pravaca, sa propisno zatvorenim zaštitnim poklopcima). • Mobilni telefon koji se koristi u neposrednoj blizini uređaja može izazvati buku u zvučniku. • Zaštitite ga od mraza, jakog udara, pada i direktne toplote ili sunčeve svetlosti! • Ne rastavljajte i ne prepravljajte uređaj, opasnost od požara i strujnog udara! • Ako primetite bilo kakvu nepravilnost, isključite uređaj i obratite se stručnom licu! • Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kasete, kompas ...). • Nepropisno rukovanje i nenamenska upotreba može da dovede do kvarova i gubljenja garancije. • Ovaj proizvod je namenjen za kućnu upotrebu, nije za profesionalnu ili industrijsku upotrebu. • Ako je radni vek uređaja i ugrađenog akumulator istekao moraju se tretirati kao opasan elektronski otpad. Vodite se lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da ovaj uređaj odgovara direktivi 2014/53/EU. Kompletnu deklaraciju o usaglašenosti možete potražiti sa: somogyi@somogyi.hu. • Iz razloga konstantnog razvoja i poboljšavanja kvaliteta promene u karakteristikama, dizajnu i funkcijam mogu se desiti i bez najave. Aktuelno uputstvo za upotrebu možete pronaći na adresi www.somogyi.hu.



Radi sprečavanja oštećenja sluha na slušajte duže vreme preglasnu muziku!



Snaga koju isporučuje punjač mora biti između najmanje 01 Wati potrebnog za rad radija i maksimalnih 10 Wata potrebnih za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Ovaj prizvod nije igračka, konite je van domašaja dece!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Pre čišćenja isključite uređaj i izvucite kabl za punjenje. Nemojte imati ništa povezano s uređajem. Koristite meku, suhu krpu. Jaču prljavštinu uklonite krpom malo navlaženom vodom. Voda ne sme da dospe unutar uređaja i na zvučnik! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje!

Redovno proveravajte stanje kabla za punjenje i kućiste uređaja! U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i kontaktirajte stručno lice!

ODKLANJANJE GREŠAKA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i uklonite povezane uređaje! Pokušajte da ga ponovo uključite kasnije. Ako se problem nastavi, pregledajte sledeću listu. Ovaj vodič vam može pomoći da rešite problem ako je uređaj na drugi način povezan kako je navedeno. Ako je potrebno, konsultujte stručno lice!

Uređaj ne radi, ne svetli.

- Uređaj nije uključeno.
- Proverite prekidač za uklj. / isklj..
- Ispraznio se ugrađeni akumulator.
- Povežite kabl za punjenje i punjač, napunite akumulator.

Čini se da uređaj radi, ali ne ispušta zvuk.

- Nije podešena jačina zvuka.
- Proverite i podesite jačinu zvuka da ne bude na minimumu.

Ne reprodukujete datoteke sa ispravnog izvora signala.

- Željeni izvor signala ili uređaj nije izabran.
- Više puta kratko pritisnite taster MODE.

Ne radi muzički plejer.

- Greška u zapisu. Nije kompatibilan MP3 format.
- Uverite se da li je MP3 format odgovarajući.
- Kontakt greška kod USB memorije ili memo. kartice.
- Proverite da nijedan strani predmet nije ušao u konektor. Ako je potrebno, nežno očistite četkom.
- Nepravilna (npr. nagnuta ili gruba) veza takođe može izazvati problem sa kontaktom. Ponovo povežite spoljnu jedinicu.
- Neispravna ili nestandardna spoljna memorijska jedinica. (primer FAT32).
- Probajte neku drugu memoriju.

Bučna reprodukcija.

- Došlo je do greške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Proverite da li je MP3 format ispravan.
- Memorija je neispravna ili je došlo do greške u kontaktu tokom povezivanja.
- Proverite da li je memorija ispravna i ispravno postavljena.
- Došlo je do greške pri kopiranju podataka.
- Proverite korišteni softver za kompresiju i računar.

Smetnje prilikom prijema radio signala.

- Slabi uslovi prijema signala.
- Okrenite ili pomerite uređaj na drugu poziciju. Po mogućnosti uređaj postavite višlje. Ponovo podesite stanicu.

ODLAGANJE

Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štitište okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

ODLAGANJE AKUMULATORA I BATERIJA

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se tretirati sa ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Ovako se može štitište okolina, obezbediti da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

CZ PŘENOSNÝ REPRODUKTOR PRO PRÁCI A VOLNÝ ČAS

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!

UPOZORNĚNÍ

• Před použitím výrobku si přečtěte a dodržujte následující pokyny. Originální návod je v maďarštině. Tento přístroj mohou používat pouze osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí a děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání přístroje a rozumí nebezpečím spojeným s jeho bezpečným používáním. Děti by si s přístrojem neměly hrát. Po vybalení se ujistěte, že přístroj nebyl při přepravě poškozen. Pokud balení obsahuje sáčky nebo jiné nebezpečné součásti, držte děti dál od obalu. • Pozor! Nedívejte se do světla LED lampy! • Ochrana proti vodě: IP55 (chráněno proti nízkotlakým proudům vody ze všech směrů s řádně uzavřenými ochrannými kryty). • Používání mobilního telefonu v těsné blízkosti zařízení může způsobit šum v reproduktoru. • Chraňte před mrazem, silnými nárazy, pády a přímým působením tepla nebo slunečního záření! • Spotřebič nerozebírejte ani neupravujte, protože to může způsobit požár, nehodu nebo úraz elektrickým proudem! • V případě jakýchkoli abnormalit vypněte napájení a obraťte se na odborníka! • Reproduktory obsahují magnety, proto do nich neumísťujte citlivé předměty (např. kreditní kartu, diktafon, kompas...). • Nesprávná instalace nebo nesprávné zacházení vede ke ztrátě záruky. • Tento výrobek je určen pro použití v obytných prostorách, nikoli pro průmyslové a komerční použití. • Pokud životnost výrobku skončila, jsou spotřebič a jeho baterie považovány za nebezpečný odpad. Zlikvidujte je v souladu s místními předpisy. • Společnost Somogyi Elektronik Ltd. potvrzuje, že rádiové zařízení je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující webové adrese: somogyi@somogyi.hu. • Vzhledem k neustálému zlepšování se technické specifikace, funkce a design mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální návod k použití si můžete stáhnout ze stránek www.somogyi.hu.



Abyste předešli možnému poškození sluchu, neposlouchejte delší dobu při vysoké hlasitosti.



Výkon dodávaný nabíječkou se musí pohybovat mezi minimálním výkonem 01 W potřebným k provozu rádiového zařízení a maximálním výkonem 10 W potřebným k dosažení maximální rychlosti nabíjení.



Výrobek není hračka a neměl by se dostat do rukou dětí!

ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Před čištěním nabíječku vypněte a odpojte od sítě. Ne nechávejte k ní nic připojeno. Používejte měkký, suchý hadřík. Silné nečistoty odstraňte hadříkem mírně navlhčeným vodou - při zavřených ochranných krytech. Na konektory se nesmí dostat vlhkost! Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Pravidelně kontrolujte neporušenost nabíjecího kabelu a pouzdra! V případě jakýchkoli abnormalit okamžitě odpojte napájení a kontaktujte odborníka!

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Pokud je zjištěna chyba, vypněte zařízení a odpojte všechna připojená zařízení. Zkuste jej znovu zapnout později. Pokud problém přetrvává, zkontrolujte následující seznam. Tento návod vám může pomoci při řešení problému, pokud je zařízení jinak připojeno podle zadání. V případě potřeby se obraťte na odborníka!

Zařízení nefunguje, nesvítlí.

- Zařízení není zapnuté.
- Zkontrolujte vypínač.
- Vestavěná baterie je vybitá.
- Připojte nabíjecí kabel a nabijte baterii.

Zdá se, že zařízení funguje, ale nevydává zvuk.

- Ovládání hlasitosti není správně nastaveno.
- Zkontrolujte, zda není ovladač hlasitosti nastaven na minimum.

Nepřehrávání souborů ze správného zdroje signálu.

- Je vybrán nesprávný zdroj signálu nebo zařízení.
- Několikrát krátce stiskněte tlačítko MODE.

Přehrávání hudby nefunguje.

- Došlo k chybě při psaní. Formát MP3 není kompatibilní.
- Zkontrolujte, zda je formát MP3 správný.
- Problém s kontaktem v zásuvce USB.
- Zkontrolujte, zda do zásuvky nebyly vloženy cizí předměty. V případě potřeby ji pečlivě vyčistěte kartáčkem.
- Problémy s kontakty mohou být způsobeny také nesprávným (např. šikmým nebo hrubým) připojením. Znovu připojte externí jednotku.
- Vadné nebo nekompatibilní (např. FAT32) externí paměťové zařízení.
- Zkuste to s jiným úložným zařízením.

Hlučné přehrávání.

- Došlo k chybě při psaní. Formát MP3 není kompatibilní.
- Zkontrolujte, zda je formát MP3 správný.
- Médium je vadné nebo při připojování došlo k chybě kontaktu.
- Zkontrolujte, zda je médium správně připojeno.
- Došlo k chybě při kopírování dat.
- Zkontrolujte používaný kompresní software a počítač.

Hlučný příjem rádia.

- Nákupní podmínky jsou slabé.
- Otočte nebo přesuňte zařízení do jiné polohy. Nejlépe výš. Přelaďte rozhlasové stanice.

LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

LIKVIDACE BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ

S bateriemi / akumulátory se nesmí nakládat jako s běžným domovním odpadem. Zákonnou povinností uživatele je odevzdání upotřeбенých baterií / akumulátorů na určeném sběrném místě v bydlišti nebo v prodejnách. Tím je zajištěno zneškodnění zbytků baterií / akumulátorů ekologickým způsobem.

ZVUČNIK ZA POSAO I SLOBODNO VRIJEME

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJE!

UPOZORENJA

• Prije uporabe proizvoda pročitajte sljedeće upute za uporabu i sačuvajte ih. Izvorni opis napisan je na mađarskom jeziku. Ovaj aparat smiju koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i znanja, kao i djeca starija od 8 godina, samo ako su pod nadzorom ili su dobila upute o korištenju aparata i razumjeli su opasnosti sigurne uporabe. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Nakon raspakiranja provjerite da se uređaj nije oštetio tijekom transporta. Držite djecu podalje od ambalaže ako sadrži vrećice ili druge opasne komponente. • Pažnja! Ne gledajte u svjetlost LED lampe! • Zaštita od vode: IP55 (zaštićen od niskotlačnih mlaznica vode iz svih smjerova, s pravilno zatvorenim zaštitnim poklopcima). • Mobilni telefon koji se koristi u neposrednoj blizini uređaja može uzrokovati buku u zvučniku. • Zaštitite od smrzavanja, jakih udaraca, pada i izravne topline ili sunčeve svjetlosti! • Nemojte rastavljati ili modificirati uređaj jer to može uzrokovati požar, nezgodu ili strujni udar! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti, isključite uređaj iz struje i obratite se stručnjaku! • Zvučnici sadrže magnete, stoga ne stavljajte u njihovu blizinu proizvode osjetljive na njih (npr. kreditne kartice, trake, kompase...). • Nestručno puštanje u rad ili nestručno rukovanje poništiti će jamstvo. • Ovaj proizvod je namijenjen za kućnu upotrebu, on nije industrijsko-komercijalni uređaj. • Ako je proizvodu istekao vijek trajanja, uređaj i njegova baterija klasificiraju se kao opasni otpad. Rukovati u skladu s lokalnim propisima. • Somogyi Elektronik Kft potvrđuje da je radijska oprema u skladu s direktivom 2014/53/EU. EU deklaracija o sukladnosti dostupna je na sljedećoj internet adresi: somogyi@somogyi.hu. • Zbog stalnih poboljšanja, tehnički podaci, rad i dizajn mogu se promijeniti bez prethodne najave. Aktualni korisnički priručnik može se preuzeti s web stranice www.somogyi.hu.



Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte slušati na visokoj glasnoći dulje vrijeme.



Snaga koju daje punjač mora biti između najmanje 01 W potrebnog za rad radijske opreme i maksimalno 10 W potrebnog za postizanje maksimalne brzine punjenja.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djece!

ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Prije čišćenja isključite uređaj i izvucite kabel za punjenje. Nemojte imati ništa povezano s njim. Koristite meku, suhu krpu. Jače nečistoće uklonite krpom malo navlaženom vodom - sa zatvorenim zaštitnim poklopcima. Vlaga ne smije dospjeti na spojnice! Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje!

Redovito provjeravajte ispravnost kabela za punjenje i poklopca! U slučaju bilo kakve nepravilnosti, odmah isključite napajanje i obratite se stručnjaku!

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako se otkrije greška, isključite uređaj i uklonite priključene uređaje! Pokušajte ga kasnije ponovo uključiti. Ako se problem nastavi, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vam vodič može pomoći u rješavanju problema ako je uređaj inače spojen kako je navedeno. Ako je potrebno, obratite se stručnjaku!

Uređaj ne radi, ne svijetli.

- Uređaj nije uključen.
- Provjerite prekidač za uključivanje/isključivanje.
- Ugrađena baterija je prazna.
- Spojite kabel za punjenje i napunite bateriju.

Čini se da uređaj radi, ali ne proizvodi zvuk.

- Postavka kontrole glasnoće nije ispravna.
- Provjerite nije li kontrola glasnoće postavljena na minimum.

Ne reproducirate datoteke s ispravnog izvora signala.

- Željeni izvor signala ili uređaj nije odabran.
- Nekoliko puta kratko pritisnite tipku MODE.

Reprodukcija glazbe ne radi.

- Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite je li MP3 format ispravan.
- Problem s kontaktom na USB utičnici.
- Provjerite je li strano tijelo ušlo u konektor. Ako je potrebno, nježno očistite četkom.
- Neispravno (npr. koso ili grubo) spajanje također može uzrokovati problem s kontaktom. Ponovno spojite vanjsku jedinicu.
- Neispravna ili neusklađena vanjska memorijska jedinica (npr. FAT32).
- Pokušajte s drugom pohranom podataka.

Reprodukcija je bučna.

- Došlo je do pogreške pri pisanju. MP3 format nije kompatibilan.
- Provjerite je li MP3 format ispravan.
- Nosač podataka je neispravan ili je došlo do greške u kontaktu tijekom povezivanja.
- Provjerite kompatibilnost i povezanost podatkovnog medija.
- Došlo je do pogreške pri kopiranju podataka.
- Provjerite korišteni softver za kompresiju i računalo.

Radio prijem je bučan.

- Uvjeti prijema su slabi.
- Okrenite ili pomaknite uređaj u drugi položaj. Po mogućnosti stavite aparat na više. Ugodite radio postaje više puta.



RASPOLAGANJE

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA

Baterije i akumulatore treba izdvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištene i ispražnjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog prodavatelja. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.

EN WORK AND LEISURE SPEAKER

FEATURES

• dust, water and shock resistant (IP55) • sturdy, rugged construction • high visibility, illuminated hour display • large LED side light • mobile phone holder tray on top • power bank: can charge mobile phone (USB-C) • FM radio with manual and auto tuning • wireless BT connection • music playback from USB device • AUX audio input (3.5 mm) • headphone output (3.5 mm) • broadband speaker, 10 W • built-in battery • extra long battery life • expected charge / run time: ~7 h / ~35 h • included USB-C charging cable • recommended chargers: SA 24USB, SA 50USB

USE

The sound box enclosure is rugged and highly resistant to impact and moisture. This makes it ideal for use while working or on a trip. Its built-in battery can be charged via a USB-C connection cable. It can be connected to external audio devices with or without a cord. It also has a USB music player and FM radio. Can also be used as a flashlight. Its built-in battery can be used to charge your phone in an emergency.

CHARGING THE BATTERY

The battery should be charged before the first use. Switch off the device. Connect the supplied USB-C charging cable to the **POWER USB-C** socket on the back. Connect the other end to a standard USB charger (not included) with a recommended charging current of 5V/1A or more (2A). Recommended chargers are SA 24USB, SA 50USB. USB sockets on computers and different devices have different charging characteristics. Before connecting, please check the capacity of the charger or USB socket. Charging current max. in general: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1.5A/3.0A

When charging with the speaker switched off, the display is not lit. At the end of automatic charging, the process is complete. Unplug the charging cable after 7-8 hours at the latest. When you switch it on, the display will show a symbol indicating the approximate charge status. The charging time for a fully discharged battery is approximately 7 hours. This gives approximately 35 hours of operation from the built-in battery at medium volume without lighting. This depends on the volume setting, the selected mode, the style of music and the ambient temperature. The test was conducted with radio listening at room temperature.

- The higher charging current results in faster charging.
- In general, listening - especially at higher volumes - while charging is not recommended. This will increase the charging time and may cause additional noise. It can reduce battery life.
- It's natural that when the battery is flat, you have to charge it for a while before you can switch it on.
- The operation of the approximate state of charge indicator can vary based not only on the battery charge, but also on its current state.
- A sinking battery can cause a loss of sound quality, BT connection and volume. Recharge the discharged battery immediately!
- For a longer battery life, keep the battery at a medium charge even when not in use!
- The USB-C charging connector on the back and the DC charging connector next to it are connected in parallel. The latter provides a secondary charging option.
- The type of battery used is lithium-ion. No maintenance required. At the end of its lifetime, it can be dismantled by a professional and disposed of as hazardous waste. The fixing screws of the casing must be removed for access.

COMMISSIONING AND OPERATION

Press the **POWER** button to switch it on. The volume can be adjusted with the rotary knob on the right. The multimedia functions available are: wireless **BT** connection, **FM** radio, **USB** music player, as well as wired **AUX** audio input and **PHONE** headphone jack. When using different signal sources, the available features and sound quality may vary.

After switching on, it starts in the last mode used. The signal source to be operated can be selected by pressing the **MODE** button: **BT** - **USB** - **FM** - **AUX** (**LINE**).

Pressing play/pause: ► || , while short or long pressing the ◀◀ / ▶▶ buttons will step through the programmes or start a search. This is available in radio mode and music playback, while in **BT** mode it is not guaranteed (because it depends on an external device).

- Some modes will switch off after about 10-15 minutes if not in use. For example, if it is not playing music in USB/AUX mode or if it is not connected in BT mode.

VIEW THE EXACT TIME

In **ON** mode, briefly press the **TIME** button. The clock - and the charge indicator - will be visible. While listening to music, press the **TIME** button to switch to display and back.

Setting: While the clock is displayed, press and hold the **TIME** button. The flashing display allows you to set the 12-hour or 24-hour display mode, then the hours and minutes. You can change the flashing data by pressing ◀◀ / ▶▶ and then press **TIME** to move to the next setting.

WIRELESS BT CONNECTION

The device can be paired with other devices communicating using the **BT** protocol within a range of up to 10 metres. You can then listen to music played on your mobile phone or other device. After switching on, first make the wireless connection. If necessary, use the **MODE** button to select **BT** (**BLUE**) mode. Place the device to be paired close by and search for **BT** devices nearby, including this speaker, as described in its user manual. Connect the two devices together. When the connection is successful, you will hear a beep and the **BT** symbol will light up continuously.

The playback application of the device that is playing (e.g. on a mobile phone) can usually be controlled remotely using the buttons on the control panel. These functions are not guaranteed, as communication with the mobile device depends on the device.

- If the phone asks for a password, enter it: "0000"
- For the best sound quality, the volume controls on the speaker and the phone should be set in harmony.
- You can adjust the sound level on the connected external device. You can install a tone control app on a mobile device.
- One speaker can be paired with one **BT** device at a time.
- If the wireless connection is lost and does not reconnect, press **MODE** to reactivate pairing mode. If necessary, switch the speaker or **BT** mode off and on again on the mobile device. A long (2s) press of the **PAIR** button will disconnect or reconnect manually.
- If you receive a phone call on the connected mobile phone while listening to music, music playback is paused. Start playback after the call if it does not resume automatically.
- The range available depends on the other device and the environmental conditions (e.g. walls, human bodies, electrical appliances, movement...)
- Noise may be caused by nearby electrical appliances.
- Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the external device, this does not indicate a malfunction of the device! **BT** functionality may be limited depending on the external device.

FM RADIO

Press the **MODE** button to select the radio mode. Turn the antenna on the back carefully to the vertical position. Press and hold the **SCAN** button to automatically search for and store radio stations that can be received at the point of use, up to a maximum of 50. At the end, it switches to the first one found. Then short presses of the ◀◀ / ▶▶ buttons and short presses of the **PRESET** button will also step through the stations. The display will show the serial number of the current storage (CH01...CH50) followed by the reception frequency.

Automatic search and storage does not sort the programmes according to your needs. If you want to store your favourite programmes in a specific order, you can use manual tuning and storage as follows.

- Select one of the automatically stored transmitters. Press and hold the **PRESET** button, then use the ◀◀ / ▶▶ buttons to select a new serial number from the flashing storage locations. Then briefly press **PRESET** again.
- Press and hold ◀◀ / ▶▶ repeatedly to find the programme you want. This is a good method if you know the frequency of the station you are looking for. Press and hold the **PRESET** button, then use the ◀◀ / ▶▶ buttons to select a new sequence number from the flashing storage locations. Then briefly press the **PRESET** button again.
- Use the knob on the left (**TUNING**) to adjust and fine-tune the transmission on a minute-by-minute basis. To record, press and hold the **PRESET** button, select a line number and press the **PRESET** button briefly.

- If reception is poor, turn the antenna and the device to the position that gives the best reception, moving it to another location if necessary. Preferably higher up. Re-tune.
- If you are using it in remote locations (e.g. when travelling), you may need to re-locate radio stations.

- The search stops when it detects changing signal strength - this does not always mean finding a radio programme.
- Radio reception depends to a large extent on the geographical location of use and the current reception conditions.
- Do not place large metal objects or electrical equipment near the appliance!
- When not in use, place the antenna diagonally on the back.
- In general, listening - especially at higher volumes - while charging is not recommended. This will increase the charging time and may cause additional noise.

MUSIC PLAYBACK FROM USB STORAGE

The player is ready when the power is on. Carefully insert the USB storage device into the USB-A socket on the front and the device will automatically start playing. If necessary, use the **MODE** button to select this function.

Use **▶▶** to stop playback, and **◀◀▶▶** to select the programme you want to watch. If you hold down the **◀◀▶▶** buttons, you can perform a quick search. The display shows the number of the song and the elapsed time. Pressing the **PRESET** button briefly will select between repeating all (**ALL**) or one (**ONE**) track.

- The recommended file system for the storage device is FAT32. Do not use a memory device with NTFS formatting.
- If the device does not make a sound or does not recognise the storage device, remove it and then reconnect it. Switch the device off and on again if necessary.
- Only remove the external storage device after you have switched to a different source or switched off the device. Otherwise, data may be corrupted. Do not remove the connected external unit during playback!
- The storage device can only be inserted in one way. If it gets stuck, turn it over and try again!
- Make sure that the device protruding from the appliance cannot be damaged!
- Abnormal operation may be caused by the specific characteristics of the back-up storage device, this does not indicate a malfunction of the device!
- Depending on the files being compressed, the compression software used and the characteristics of the data storage device, there may be some malfunctions that are not a fault of the device.
- Playback of copyrighted DRM files is not guaranteed!
- The playback of supported files is not always guaranteed, as it may be affected by software and hardware conditions independent of the manufacturer.
- The volume of different audio files may differ due to their different parameters.
- The manufacturer cannot be held responsible for lost or damaged data, etc., even if the data, etc. is lost while using this product. It is recommended to make a backup copy of the data and programmes on the connected media to your personal computer beforehand.
- We do not recommend using a storage device larger than 64GB, as handling may slow down or lag. Only playable files are stored on the external media, the presence of foreign data/files may slow down operation or cause interference.

AUX AUDIO INPUT (LINE)

By plugging an audio cable (with a 3.5 mm plug) into the front AUX IN socket, you can listen to the sound of an external source - if it has an audio output or headphone jack. This input (LINE) can also be selected using the **MODE** button.

- An audio cable with the appropriate plug for the external device you want to connect must be obtained, depending on the external device's connector.

LED LAMP

The light built into the side of the speaker can be switched on and off by briefly pressing the **PAIR** button - when the speaker is in operation. The lamp is a low-power, cool white light with a wide beam angle. It is recommended as an emergency solution when no other light source is available.

POWER BANK: USB-C EMERGENCY CHARGER

You can charge your phone or other devices - partially or fully - from the built-in battery. You can plug your phone's charging cable into the USB-C connector (17) on the front panel.

- The power that can be extracted depends on the current charge level, the operation of other speaker functions, the power of the charging cable, the phone and the ambient temperature. Many phones have adjustable charging parameters - check this if they are not charging properly.
- Use a good quality charging cable for faster charging!
- Charging works even when the device is switched off.

PHONE HOLDER

You can place the phone in the tray on top of the speaker, leaning it onto the carrying handle. Do this only if you are sure that the speaker and the phone are in a safe, stable position! Do not move the speaker while the phone is placed on top of it.



MUNKA- ÉS SZABADIDŐ- HANGSZÓRÓ

JELLEMZŐK

- por-, víz- és ütésálló munkatárs (IP55) • stabil, masszív konstrukció • jól látható, világító órajelzés • oldalsó, nagyméretű LED lámpa • mobiltelefon tartó tálcá a tetején • power bank: tölthet mobiltelefont (USB-C) • FM rádió kézi és automatikus hangolással • vezeték nélküli BT kapcsolatos • zenelejátszás USB eszközről • AUX audio bemenet (3,5 mm) • fejhallgató kimenet (3,5 mm) • szélessávú hangszóró, 10 W • beépített akkumulátor • extra hosszú üzemidő • várható töltési / üzemidő: ~7 h / ~35 h • tartozékok: USB-C töltőkábel • javasolt töltők: SA 2AUSB, SA 50USB

ALKALMAZÁS

A hangdoboz burkolata masszív, ütődésnek és nedvességnek fokozottan ellenáll. Ez ideális teszt használatát munkavégzés vagy kirándulás közben. Beépített akkumulátora USB-C csatlakozókábellel tölthető fel. Vezetékekkel és vezeték nélkül lehet hozzá csatlakoztatni külső audio eszközöket. USB zenelejátszóval, illetve FM rádióval is rendelkezik. Lámpáknak is alkalmazható. Beépített akkumulátorát vészhelyzetben használhatja telefonjának feltöltésére.

AZ AKKUMULÁTOR FELTÖLTÉSE

Az akkumulátor az első használat előtt fel kell tölteni. Kapcsolja ki a készüléket. Csatlakoztassa a vele együtt szállított USB-C töltőkábelt a **hátdoldali POWER USB-C** aljzathoz. Másik végét pedig egy szokásos USB töltőhöz (nem tartozék), amelynek javasolt töltőárama 5 V / 1 A vagy több (2 A) legyen. Javasolt töltők: SA 2AUSB, SA 50USB. Figyelem! A számítógépek és különböző eszközök USB aljzatai eltérő töltési jellemzőkkel rendelkeznek. Csatlakoztatás előtt ellenőrizze az adott töltő vagy az USB aljzat terhelhetőségét! Töltőáram maximumok általában: USB2.0: 500 mA / USB3.0: 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5A/3,0A

A kikapcsolt hangszóró töltésekor nem világít a kijelző. Az automatikus töltés végén a folyamat befejeződik. Húzza ki a töltőkábelt legkésőbb 7-8 ora elteltével. Amikor bekapcsolja, a kijelzőn szimbólum mutatja a hozzávetőleges töltöttségi állapotot. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő kb. 7 óra. Ez kb. 35 óra működtetést biztosít a beépített akkumulátorról, közepes hangerőn, világítás nélkül. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól, a zene stílusától és a környezeti hőmérséklettől is. A tesztelt rádióhallgatással vezetűk, szobahőmérsékleten.

- A nagyobb töltőáram gyorsabb feltöltést eredményez.
- Alapvetően nem javasolt hallgatni - különösen nagyobb hangerővel - töltés közben. Ez megnöveli a töltési időt és járulékos zajt okozhat. Csökkentheti az akkumulátor élettartamát.
- Természetes jelenség, ha lemerült akkumulátor esetén először tölteni kell egy ideig és csak utána lehet bekapcsolni.
- A hozzávetőleges töltöttségi állapot jelzőjének működése változhat nemcsak az akkumulátor töltöttsége, hanem annak aktuális állapota alapján is.
- A merülő akkumulátor a hangminőség romlását okozhatja, megszakadhat a BT kapcsolat és változhat a hangerősség. Azonnal töltsen fel a lemerült akkumulátort!
- A hosszabb élettartam érdekében használaton kívül is tartsa közepesen feltöltött állapotban az akkumulátort!
- A hátdoldali USB-C töltő csatlakozó és a mellette található DC töltő csatlakozó párhuzamosan van kapcsolva egymással. Utóbbi másodlagos töltési lehetőséget biztosít.
- Az alkalmazott akkumulátor lítium-ion típus. Karbantartást nem igényel. Élettartama végén szakember által kiszervehető és veszélyes hulladékként kezelendő. A burkolat rögzítő csavarjait kell eltávolítani a hozzá féréshez.

ÜZEMBEHLYEZÉS ÉS MŰKÖDTETÉS

Kapcsolja be a **POWER (Be / Ki)** nyomógombbal. A hangerőt a jobb oldali forgatógombbal szabályozhatja. Az elérhető multimédias funkciók: vezeték nélküli BT kapcsolat, FM rádió, USB zenelejátszó, valamint vezetékes AUX audio bemenet és PHONE fejhallgató csatlakozó. Különböző jelforrások használata esetén elérhetnek az elérhető szolgáltatások és a hangminőség.

Bekapcsolás után az utóljára használt módban indul. A működtetni kívánt jelforrás a **MODE** gomb nyomogatásával választható ki: **BT - USB - FM - AUX (LINE)**.

A lejátszás / szünet: **▶▶**, míg a **◀◀▶▶** gombok rövid vagy hosszú nyomása a műsorszakmokat lépteti vagy keresést indít. Ez elérhető rádió módban és zenelejátszásnál, míg BT módban nem garantált (mert külső eszköztől is függő).

- Néhány üzemmódból kikapcsol kb. 10-15 perc elteltével, ha nem használja. Például, ha nem játszik le zenét USB/AUX módban vagy ha BT módban nincs csatlakoztatva.

A PONTOS IDŐ MEGTEKINTÉSE

Bekapcsolt állapotban nyomja meg röviden a **TIME** gombot. Az óra és a töltésségi állapot jelzője láthatóvá válik. Zenehallgatás közben a **TIME** gombbal válthat vissza.

Beállítás: amíg az óra látható, tartsa nyomva a **TIME** gombot. A villogó kijelzőn beállíthatja a 12 órás vagy 24 órás kijelzési módot, majd az órákat és a percekét. A villogó adatot a **◀◀▶▶** gombokkal módosíthatja, majd a **TIME** gombbal léphet tovább a következő beállításra.

VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

A készülék párosítható a **BT** protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter hatótávolságon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon vagy más eszközön lejátszott zene. Bekapcsolás után először végezze el a vezeték nélküli csatlakoztatást. Szükség esetén a **MODE** gombbal választhatja ki a **BT (BLUE)** módot. A párosításhoz közelítse a készüléket a közelbe és annak használatai utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található **BT** készülékeket, közöttük ezt a hangszórót. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres csatlakoztatás után hangjelzést hall és az addig villogó **BT** szimbólum folyamatosan világít.

A lejátszást végző eszköz lejátszó alkalmazása (pl. a mobiltelefonon) általában távvezérelhető a kezelőpanel gombjaival. E funkciók nem garantáltak, mert a mobilkészülék történő kommunikáció az adott eszköztől is függ.

- Ha a telefon jelszót kér, adja meg ezt: „0000”
- A legjobb hangminőség eléréséhez a hangszóró és a telefon hangerőszabályozói egymással összhangban kell beállítani.
- Hangszínszabályozást a csatlakoztatott külső készüléken végezhet. Mobilkészülékre telepíthet hangszínszabályozó alkalmazást.
- Egy hangszóró egyidejűleg egy **BT** készülékkel párosítható.
- Ha megszakad a vezeték nélküli kapcsolat és nem csatlakozik újra, nyomkodja a **MODE** gombot a párosítás mód újra aktiválásához. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a hangszórót vagy a **BT** módot a mobilkészüléken. A **PAIR** gomb hosszu (2s) megnyomása megszakítja vagy újra csatlakoztatja manuálisan.
- Ha zenehallgatás közben telefonhívás érkezik a csatlakoztatott mobiltelefonra, a zenelejátszás szünetel. A beszélgetés után indítsa el a lejátszás folytatását, ha az nem történik meg automatikusan.
- Az elérhető hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól. (pl. falak, emberi testek, elektromos készülékek, mozgás...)
- Zajt okozhatnak a közelben működő elektromos készülékek.
- Rendellenes működést okozhatnak a külső eszközök egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék megbízhatóságára! Esetenként korlátozottan működhet a **BT** funkció a külső készüléktől függően.

FM RÁDIÓ

A **MODE** gombbal válassza ki a rádió módot. A hátoldali antennát óvatosan fogvatva állítsa függőleges pozícióba. A **SCAN** gombot hosszan nyomva automatikusan megkeresi és tárolja a felhasználás helyén fogható rádióállomásokat, maximum 50-et. Avégén az elsőként megtaláltra vált. Ezután a **◀◀▶▶** gombok rövid nyomása és a **PRESET** gomb rövid nyomása is lépteti a műsorokat. A kijelzőn az aktuális tárhely sorszáma (CH01...CH50), majd a vételi frekvencia látható.

Az automatikus keresés és tárolás nem az ön igényei szerint rendezi a műsorokat. Ha szeretné a kedvenc műsorait meghatározott sorrendben tárolni, akkor alkalmazza a manuális hanglást és tárolást az alábbiak szerint.

A., Az automatikusan tárolt adók közül válasszon ki egyet. Tartsa nyomva a **PRESET** gombot, majd a villogó tárhelyek közül válasszon igénye szerint a **◀◀ / ▶▶** gombokkal egy új sorszámot. Ezután újra nyomja meg röviden a **PRESET** gombot.

B., A **◀◀ / ▶▶** gombok többszöri, hosszu megnyomásával keresse meg a kívánt műsort. Ez jó módszer, ha ismeri a keresett adó frekvenciáját. Tartsa nyomva a **PRESET** gombot, majd a villogó tárhelyek közül válasszon igénye szerint a **◀◀ / ▶▶** gombokkal egy új sorszámot. Ezután újra nyomja meg röviden a **PRESET** gombot.

C., A bal oldali (**TUNING**) forgatógombbal percizen beállíthatja és finoman hangolhatja az adást. Rögzítése, mint eddig is: nyomja hosszan a **PRESET** gombot, válasszon sorszámot és nyomja be röviden a **PRESET** gombot.

- Gyenge vétel esetén az antennát és a készüléket fordítsa a legjobb vételnek megfelelő pozícióba, szükség esetén helyezze át egy másik helyre. Lehetőleg magasabbra. Végezze el újra a hanglást.
- Ha egymástól távoli helyeken használja (pl. utazás során), szükség lehet a rádióállomások ismételt megkeresésére.
- A keresés megáll, ha változó jelerősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.

- A rádió vételképessége nagymértékben függ a használat földrajzi helyétől, az aktuális vételi körülményektől.
- Ne legyen a készülék közelében nagyobb méretű fém tárgy vagy elektromos berendezés!
- Használaton kívül az antennát átóatosan helyezze el a hátoldalon.
- Alapvetően nem javasolt hallgatni - különösen nagyobb hangerővel - töltés közben. Ez megnöveli a töltési időt és járulékos zajt okozhat.

ZENELEJÁTSZÁS USB HÁTTÉRTÁROLÓRÓL

A lejátszó üzemműködés, ha a készülék be van kapcsolva. Helyezze be óvatosan az előlapú USB-A aljzatba az **USB** tárolót és a készülék automatikusan megkezdí a lejátszást. Szükség esetén használja a **MODE** gombot e funkció kiválasztására. **A▶▶** II gombbal megállíthatja a lejátszást, míg a **◀◀ / ▶▶** gombokkal kiválaszhatja a kívánt műsorszámot. Ha nyomva tartja a **◀◀ / ▶▶** gombokat, akkor gyorskeresést végezhet. A kijelző a dal sorszámat és az abból eltelt időt mutatja. A **PRESET** gomb rövid megnyomásával az összes (**ALL**), vagy egy (**ONE**) zeneszám ismétlése között lehet választani.

- Az adattároló javasolt fájlrendszere: **FAT32**. Ne alkalmazzon **NTFS** formattálású memóriaegységeket!
- Ha a készülék nem ad ki hangot, vagy a tárolóeszköz nem ismeri fel, akkor távolítsa el, majd csatlakoztassa ismét. Szükség esetén kapcsolja ki és vissza a készüléket!
- Csak akkor távolítsa el a külső adattárolót, miután eltérő forrásra váltott vagy kikapcsolta a készüléket! Ellenkező esetben az adatok megsérülhetnek. **Tilos lejátszás közben eltávolítani a csatlakoztatott külső egységeket!**
- A tároló eszköz csak egyféle módon helyezhető be. Ha megakad, fordítsa meg és próbálja újra!
- Ügyeljen arra, hogy a készülékből kiálló eszköz ne sérülhessen meg!
- Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék megbízhatóságára!
- A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az adattároló jellemzőitől függően előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
- Nem garantált a szerzői jogvédelem DRM fájlok lejátszása!
- A támogatott fájlok lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatja a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények.
- A különböző audio fájlok hangereje között különbség lehet azok eltérő paramétereitől adódóan.
- Az elvesztett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használatá közben vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépre.
- Nem ajánljuk 64 GB-nál nagyobb tároló eszköz alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadózhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső adathordozón, idegen adatok/fájlok jelenléte leállíthatja a működést vagy zavart okozhat.

AUX AUDIO BEMENET (LINE)

Az előlapú **AUX IN** csatlakozóba bedugva egy audio csatlakozókábelt (3,5 mm dugóval), hallgathatja egy külső jelforrás hangját – ha az rendelkezik audio kimenettel vagy fejhallható csatlakozóval. Ez a bemenet (LINE) is kiválaszható a **MODE** gombbal.

- A csatlakoztatni kívánt külső eszköznek megfelelő dugóval rendelkező audio kábelt be kell szerelni, a külső eszköz csatlakozójától függően.

LED LÁMPA

A hangszóró oldalába épített lámpát a **PAIR** gomb rövid megnyomásával lehet be- és kikapcsolni – ha üzemel a hangszóró. A lámpa kisfogyasztású, hidegféhér fényű, széles fényzögben világít. Vészmelegoldásnak javasolt, ha nincs más fényforrása.

POWER BANK: USB-C VÉSZTÖLTŐ

A beépített akkumulátorról – részben vagy teljesen – feltöltheti telefonját vagy más eszközeit. Az előlapon található USB-C csatlakozóba (17.) dughatja telefonjának töltőkábelét.

- A kinyerhető teljesítmény függ az aktuális töltésségi állapottól, a hangszóró más funkcióinak működtetésétől, a töltőkábel teljesítményétől, a telefontól és a környezeti hőmérséklettől. Sok telefonnál beállíthatók a töltési paraméterek – ezt ellenőrizze, ha nem tölt megfelelően.
- Alkalmazzon jó minőségű töltőkábel a gyorsabb töltés érdekében!
- A töltés a készülék kikapcsolt állapotában is működik.

TELEFONTARTÓ

A telefonot elhelyezheti a hangszóró tetején lévő tálcában, neki támasztva a hordóúlnak. Csak akkor tegye, ha meggyőződött a hangszóró és a telefon biztonságos, stabil pozíciójáról! Ne mozgassa a hangszórót, amíg a telefon a tetejére van helyezve!



PRACOVNÉ RÁDIO A PÁRTY REPRODUKTOR

CHARAKTERISTIKA

- odolnosť voči prachu, vode a nárazom (IP55) • stabilná, masívna konštrukcia • dobre viditeľné, svietiace zobrazenie hodín • veľké bočné LED svetidlo • držiak na mobilný telefón na hornej časti • powerbanka: môžete nabíjať mobilný telefón (USB-C) • FM rádio s manuálnym a automatickým ladením • bezdrôtové pripojenie BT • prehrávanie hudby zo zariadenia USB • AUX audio vstup (3,5 mm) • výstup na slúchadlá (3,5 mm) • širokopásmový reproduktor, 10 W • zabudovaný akumulátor • mimoriadne dlhý prevádzkový čas • predpokladaný čas nabíjania / prevádzky: ~7 h / ~35 h • nabíjací kábel USB-C je priloženým • odporúčané nabíjačky: SA 24USB, SA 50USB

POUŽITIE

Kryt reproboxu je masívny a vysoko odolný voči nárazom a vlhkosti. Vďaka tomu je ideálny na použitie pri práci alebo cestovaní. Jeho vstavaný akumulátor je možné nabíjať pomocou pripojovacieho kábla USB-C. Reprobox môžete pripojiť k externým zvukovým zariadeniam s káblom alebo bez neho. Má tiež hudobný prehrávač USB a FM rádio. Môže sa používať aj ako svetidlo. Jeho vstavaný akumulátor možno v prípade núdze použiť na nabíjanie telefónu.

NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Pred prvým použitím je potrebné akumulátor nabiť. Vypnite zariadenie. Pripojte dodaný nabíjací kábel USB-C do zásuvky **POWER USB-C** na zadnej strane. Druhý koniec pripojte k štandardnej nabíjačke USB (nie je súčasťou dodávky) s odporúčaným nabíjacím prúdom 5 V/1 A alebo viac (2 A). Odporúčané nabíjačky sú SA 24USB, SA 50USB. Zásuvky USB v počítačoch a rôznych zariadeniach majú rôzne charakteristiky nabíjania. Pred pripojením skontrolujte kapacitu nabíjačky alebo zásuvky USB. Maximálny nabíjací prúd všeobecne: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5A/3,0A

Pri nabíjaní s vypnutými reproduktormi displej nesvieti. Na konci automatického nabíjania je proces ukončený. Nabíjací kábel odpojte najneskôr po 7-8 hodinách. Po zapnutí sa na displeji zobrazí symbol označujúci približný stav nabitia. Čas nabíjania úplne vybitého akumulátora je približne 7 hodín. To poskytuje približne 35 hodín prevádzky zo zabudovaného akumulátora pri strednej hlasitosti bez osvetlenia. To závisí od nastavenia hlasitosti, zvoleného režimu, štýlu hudby a okolitej teploty. Test bol vykonaný pri počúvaní rádia pri izbovej teplote.

- Vyšší nabíjací prúd vedie k rýchlejšiemu nabíjaniu.
- Vo všeobecnosti sa neodporúča počúvať – najmä pri vyššej hlasitosti – počas nabíjania. To predlžuje čas nabíjania a môže spôsobiť dodatočný hluk a prehrávanie. Môže znížiť životnosť akumulátora.
- Prírodným javom je, ak v prípade vybitého akumulátora ho treba najskôr chvíľu nabíjať a až potom zapnúť.
- Činnosť indikátora približného stavu nabitia sa môže meniť nielen v závislosti od nabitia akumulátora, ale aj od jeho aktuálneho stavu.
- Akumulátor s nízky nabitím môže spôsobiť stratu kvality zvuku, pripojenia BT a hlasitosti. Vybitý akumulátor ihneď nabíť!
- Pre dlhšiu životnosť udržiavajte akumulátor nabitý, aj keď sa nepoužíva!
- Nabíjací konektor USB-C na zadnej strane a vedľajší konektor DC sú zapojené paralelne. Ten poskytuje možnosť sekundárneho nabíjania.
- Použitý akumulátor je lítium-iónového typu. Nevyšádzajte údržbu. Po skončení životnosti ho môže odborník odstrániť a nakladať s ním ako s nebezpečným odpadom. Pre prístup je potrebné odstrániť upevňovacie skrutky krytu.

UVEDENIE DO PREVÁDZKY A POUŽÍVANIE

Zariadenie zapnite tlačidlom **POWER (Za-Vypnúť)**. Hlasitosť môžete nastaviť pomocou otočného gombíka na pravej strane. K dispozícii sú tieto multimediálne funkcie: bezdrôtové BT pripojenie, FM rádio, hudobný prehrávač USB, ako aj káblový audio vstup AUX a konektor pre slúchadlá PHONE. Pri použití rôznych zdrojov signálu sa môžu dostupné funkcie a kvalita zvuku líšiť.

Po zapnutí sa spustí v poslednom použitom režime. Stlačením tlačidla **MODE** môžete vybrať zdroj signálu, ktorý sa má ovládať: **BT - USB - FM - AUX (LINE)**. Prehrávanie / pauza: **▶ || ◀**, pričom krátkym alebo dlhým stlačením tlačidla **◀▶** / **▶▶** sa postupne krojújú programy alebo sa spustí vyhľadávanie. Táto funkcia je dostupná v režime rádia a prehrávania hudby, zatiaľ čo v režime **BT** nie je zaručená (pretože závisí od externého zariadenia).

• Ak sa niektoré režimy nepoužívajú, vypnú sa približne po 10-15 minútach. Napríklad ak sa neprehráva hudba v režime USB/AUX alebo ak nie je pripojený v režime BT.

ZOBRAZENIE PRESNÉHO ČASU

V režime zapnutia krátko stlačte tlačidlo **TIME**. Hodiny - a kontrolka stavu nabíjania - budú viditeľné. Počas počúvania hudby stlačením tlačidla **TIME** môžete prepnúť späť.

Nastavenie: Počas zobrazenia hodín stlačte a podržte tlačidlo **TIME**. Na blízkom displeji môžete nastaviť 12-hodinový alebo 24-hodinový režim zobrazenia, potom hodiny a minúty. Blíkajúce údaje môžete zmeniť tlačidlami **◀▶** / **▶▶** potom stlačením tlačidla **TIME** prejdite na ďalšie nastavenie.

BEZDRÔTOVÉ PŘIPOJENIE BT

Pristroj sa dá spárovať s inými zariadeniami, ktoré komunikujú podľa BT protokolu s dosahom do vzdialenosti max. 10 metrov. Potom môžete počúvať hudbu prehrávanú v mobilnom telefóne alebo inom zariadení. Po zapnutí najprv nadviaže bezdrôtové spojenie. V prípade potreby vyberte pomocou tlačidla **MODE** režim **BT (BLUE)**. Umiestnite zariadenie, ktoré chcete spárovať, do blízkosti a podľa návodu spárovaného prístroja si nájdite zariadenia s bezdrôtovým BT spojením, medzi nimi aj tento reprobox. Spárujte obe prístroje. Po úspešnom pripojení budete počuť zvukový signál a symbol **BT** bude nepretržite svieť.

Program prehrávania pripojeného zariadenia (napr. mobilný telefón) sa zvyčajne dá diaľkovo ovládať na diaľku pomocou tlačidla na ovládačom paneli. Tieto funkcie nie sú zaručené, pretože komunikácia s mobilným zariadením závisí od zariadenia.

- Keď telefón pri spárovaní žiada heslo, zadajte: „0000“.
- Na dosiahnutie čo najlepšej kvality zvuku by mali byť ovládacie prvky hlasitosti na reproduktore a telefóne nastavené v súlade.
- Môžete nastaviť úroveň zvuku na pripojenom externom zariadení. Do mobilného zariadenia môžete nainštalovať aplikáciu na ovládanie tónov.
- Jeden reproduktor je možné spárovať vždy s jedným zariadením BT.
- Ak sa bezdrôtové pripojenie stratí a neobnoví, stlačením tlačidla **MODE** opätovne aktivujte režim párovania. V prípade potreby vypnite a znova zapnite režim reproduktora alebo BT na mobilnom zariadení. Dlhým (2s) stlačením tlačidla **PAIR** sa manuálne odpojí alebo znova pripojí.
- Ak počas počúvania hudby prijmete telefonický hovor na pripojenom mobilnom telefóne, prehrávanie hudby sa pozastaví. Ak sa prehrávanie po ukončení hovoru automaticky neobnoví, spustite ho.
- Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a aj od podmienok prostredia. (napr. steny, ľudské tela, iné elektronické prístroje, pohyb...)
- Hluk môžu spôsobovať elektrické spotrebiče v blízkosti.
- Individuálne vlastnosti externých prístrojov môžu spôsobiť nesprávnu prevádzku, čo nie je chyba tohto prístroja! V určitých prípadoch môže fungovať BT funkcia obmedzene v závislosti od individuálnych vlastností telefónu.

FM RÁDIO

Stlačením tlačidla **MODE** vyberte režim rádia. Opätne otočte anténu na zadnej strane do vertikálnej polohy. Stlačením a podržaním tlačidla **SCAN** automaticky vyhľadáte a uložíte rozhlasové stanice, ktoré je možné prijímať v mieste použitia, maximálne 50. Na konci sa prepne na prvú nájdenú. Potom krátkymi stlačeniami tlačidla **◀▶** / **▶▶** alebo krátkymi stlačeniami tlačidla **PRESET** tiež postupne krojúte stanice. Na displeji sa zobrazí poradové číslo aktuálneho úložiska (CH01... CH50), potom frekvencia prijmu.

Automatické vyhľadávanie a ukladanie neuloží programy podľa vašich potrieb. Ak chcete svoje obľúbené programy uložiť v určitom poradí, môžete použiť manuálne ladenie a ukladanie nasledovne.

- Vyberte jeden z automaticky uložených rozhlasových stanic. Stlačte a podržte tlačidlo **PRESET** a potom pomocou tlačidla **◀▶** / **▶▶** vyberte nové poradové číslo z blíkajúcich pamätových miest. Potom opäť krátko stlačte tlačidlo **PRESET**.
- Opakovane stlačte a podržte tlačidlo **◀▶** / **▶▶**, aby ste našli požadovaný program. Táto metóda je vhodná, ak poznáte frekvenciu hľadanej stanice. Stlačte a podržte tlačidlo **PRESET** a potom pomocou tlačidla **◀▶** / **▶▶** vyberte nové poradové číslo z blíkajúcich pamätových miest. Potom opäť krátko stlačte tlačidlo **PRESET**.
- Pomocou otočného gombíka na ľavej strane (**TUNING**) môžete nastaviť a doladiť rozhlasovú stanicu. Pri uložení stanice a podržte tlačidlo **PRESET**, vyberte poradové číslo a krátko stlačte tlačidlo **PRESET**.

- Ak je príjem slabý, otočte anténu a zariadenie do polohy, ktorá poskytuje najlepší príjem, a v prípade potreby ju presuňte na iné miesto. Najlepšie vyššie. Znovu nastavte anténu.
- Ak ho používate na vzdialených miestach (napr. na cestách), môže byť potrebné zmeniť umiestnenie rádiových stanic.
- Vyhľadávanie sa zastaví, keď zistí zmenu sily signálu - to nemusí vždy znamenať nájdenie rozhlasového programu.
- Rádiový príjem do značnej miery závisí od geografickej polohy používania a aktuálnych podmienok prijmu.

• Do blízkosti spotřebiča neumísťujte veľké kovové predmety ani elektrické zariadenia!

• Ak anténu nepoužívate, položte ju diagonálne na zadnú stranu.

• Vo všeobecnosti sa neodporúča počúvať - najmä pri vyššej hlasitosti - počas nabíjania. Predlžuje to čas nabíjania a môže to spôsobiť ďalší hluč.



DIFUZOR PENTRU MUNCĂ ȘI TIMP LIBER

SPECIFICAȚII

• un partener rezistent la praf, apă și șocuri (IP55) • construcție stabilă și masivă • afișaj cu ceas bine vizibil, iluminat • lampă LED de mari dimensiuni pe lateral • tavă pentru suportul telefonului mobil în partea superioară • power bank: poate încărca telefonul mobil (USB-C) • Radio FM cu reglare manuală și automată • conexiune BT wireless • redare muzică de pe dispozitiv USB • intrare audio AUX (3,5 mm) • ieșire pentru căști (3,5 mm) • difuzor de bandă lată, 10 W • baterie încorporată • timp de funcționare foarte lung • timpul de încărcare / funcționare estimat: ~7 h / ~35 h • accesorii: cablu încărcător USB-C • încărcătoare recomandate: SA 24USB, SA 50USB

UTILIZARE

Carcasa boxei este robustă, cu o rezistență sporită la șocuri și umezeală. Asta o face ideală pentru utilizare în timpul lucrului sau drumețiilor. Accumulatorul integrat poate fi încărcat prin cablu USB-C. Dispozitivele audio externe pot fi conectate atât prin cablu, cât și wireless. Dispune de un player muzical USB și de radio FM. Poate fi folosită și ca lanternă. În caz de urgență, accumulatorul său încorporat poate fi folosit pentru a vă încărca telefonul.

ÎNCĂRCAREA BATERIEI

Bateria trebuie încărcată înainte de prima utilizare. Opriti aparatul. Conectați cablul de încărcare USB-C inclus la portul **POWER USB-C de pe partea din spate**. Capătul opus al cablului trebuie conectat la un încărcător USB standard (neinclus), cu un curent de încărcare recomandat de 5V/1A sau mai mare (2A). Încărcătoare recomandate: SA 24USB, SA 50USB. Atenție! Prizele USB de pe calculator și diferitele dispozitive au caracteristici de încărcare diferite. Verificați capacitatea încărcătorului sau a prizei USB înainte de conectare! Maximele curenților de încărcare în general: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5A/3,0A

La încărcarea boxei în stare oprită, afișajul nu este aprins. La finalul încărcării automate, procesul se oprește. Deconectați cablul de încărcare cel târziu după 7-8 ore. Când îl porniți, un simbol pe ecran va afișa aproximativ starea de încărcare. Timpul de încărcare pentru o baterie complet descărcată este de aproximativ 7 ore. Acesta asigură aproximativ 35 ore de funcționare de la accumulatorul încorporat la un volum mediu, fără iluminare. Aceasta depinde și de volumul setat, modul selectat, stilul muzicii și temperatura ambiantă. Testul a fost efectuat cu ascultare radio la temperatura camerei.

- Un curent de încărcare mai mare va avea ca rezultat o încărcare mai rapidă.
- În general, nu este recomandată ascultarea - în special la volume mari - în timpul încărcării. Acest lucru poate prelungi timpul de funcționare și poate cauza zgomote suplimentare. Poate reduce durata de viață a bateriei.
- Este normal ca, atunci când accumulatorul este descărcat, să trebuiească să îl încălziți pentru o perioadă de timp înainte de a-l porni.
- Indicatorul aproximativ al stării de încărcare poate varia nu doar în funcție de nivelul de încărcare al bateriei, ci și de starea sa actuală.
- O baterie care se descarcă poate cauza pierderea calității sunetului, a conexiunii BT și se poate modifica volumul redării pieselor. Încălziți imediat bateria descărcată!
- Pentru a prelungi durata de viață a bateriei, mențineți-o într-o stare de încărcare medie chiar și atunci când nu o folosiți.
- Conectorul de încărcare USB-C de pe partea din spate și conectorul de încărcare DC adiacent sunt conectate în paralel. Acesta din urmă oferă o opțiune secundară de încărcare.
- Bateria folosită este de tip litiu-ion. Nu necesită întreținere. La sfârșitul duratei sale de viață, aceasta poate fi scoasă de un specialist și tratată ca deșeu periculos. Pentru a o accesa, trebuie îndepărtate șuruburile de fixare ale carcasei.

PUNERE ÎN FUNCȚIUNE ȘI OPERARE

Pentru a porni dispozitivul, butonul **POWER (Pornire/Oprire)**. Volumul poate fi reglat folosind butonul rotativ din partea dreaptă. Funcții multimedia disponibile: conexiune wireless BT, radio FM, redare muzică de pe USB, intrare audio AUX prin cablu și ieșire pentru căști PHONE. Atunci când folosiți diferite surse de semnal, serviciile disponibile și calitatea sunetului pot varia.

După pornire, dispozitivul revine la modul utilizat ultima dată. Sursele de semnal pot fi selectate prin apăsări succesive ale butonului **MODE: BT - USB - FM - AUX (LINE)**. Pentru redare/pauză folosiți butonul: ► || , iar butoanele ◀◀ | ►► prin apăsări scurte sau lungi, schimbă piesele sau inițiază căutarea. Aceste funcții sunt disponibile în modul radio și redare muzică, dar în modul BT nu sunt garantate (depinde și de dispozitivul extern conectat).

• În unele moduri, dispozitivul se oprește automat după aproximativ 10-15 minute de inactivitate. De exemplu, dacă nu redă muzică în modul USB/AUX sau dacă nu este conectat în modul BT.

PREHRĂVĂRIE HUBDY Z ÚLOŽISKA USB

Prehrávač je pripravený, keď je prístroj zapnutý. Opatrne vložte pamäťové zariadenie USB do zásuvky USB-A na prednej strane a zariadenie začne automaticky prehrávať. V prípade potreby použite tlačidlo **MODE** na výber tejto funkcie.

Tlačidlo ► || použíate na zastavenie prehrávania a tlačidlá ◀◀ | ►► na výber programu. Ak podržíte tlačidlá ◀◀ | ►► stlačené, môžete vykonať rýchle vyhľadávanie. Na displeji sa zobrazí číslo skladby a uplynulý čas. Krátkym stlačením tlačidla **PRESET** vyberiete medzi opakovaním všetkých (**ALL**) alebo jednej (**ONE**) skladby.

• Odporúčaný súborový systém pamäte: FAT32. Nepoužívajte pamäťové médiá so súborovým systémom NTFS!

• Ak zariadenie nevydáva zvuk alebo nerozpozná pamäťové zariadenie, vyberte ho a potom ho znova pripojte. V prípade potreby zariadenie vypnite a znova zapnite.

• Externé pamäťové zariadenie vyberte až po prepnutí na iný zdroj alebo po vypnutí zariadenia. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu údajov. Počas prehrávania je zakázané odstrániť externú jednotku!

• Pamäťové zariadenie možno vložiť len jedným spôsobom. Ak sa zasekne, otočte ho a skúste to znova!

• Dbajte na to, aby sa zariadenie vyčnievajúce zo spotrebiča nemohlo poškodiť!

• Nesprávna prevádzka môže byť spôsobená špecifickými vlastnosťami pamäťového zariadenia, neznamená to poruchu zariadenia!

• V závislosti od komprimovaných súborov, použitého kompresného softvéru a vlastností zariadenia na ukladanie údajov sa môžu vyskytnúť poruchy, ktoré nie sú chybou zariadenia.

• Prehrávanie súborov chránených autorskými právami DRM nie je zaručené!

• Prehrávanie podporovaných súborov nie je vždy zaručené, pretože ho môžu ovplyvniť podmienky softvéru a hardvéru nezávislé od výrobcu.

• Hlasnosť rôznych zvukových súborov sa môže líšiť v dôsledku ich rôznych parametrov.

• Výrobca nenesie zodpovednosť za stratu alebo poškodenie údajov atď., a to ani v prípade, že sa údaje atď. stratia počas používania tohto výrobku. Odporúča sa vopred vytvoriť záložnú kópiu údajov a programov na pripojenom médiu do osobného počítača.

• Neodporúčame používať úložné zariadenie s kapacitou väčšou ako 64 GB, pretože môže dôjsť k spomaleniu alebo oneskoreniu spracovania. Na externé médium ukladajte len prehrávateľné súbory, prítomnosť cudzích údajov/súborov môže spomaliť prevádzku alebo spôsobiť rušenie.

AUX AUDIO VSTUP (LINE)

Pripojením audio kábla (s 3,5 mm konektorom) do prednej zásuvky **AUX IN** môžete počúvať zvuk z externého zdroja - ak má audio výstup alebo konektor pre slúchadlá. Tento vstup (LINE) môžete vybrať aj pomocou tlačidla **MODE**.

• V závislosti od konektora externého zariadenia je potrebné zaobstarat' audio kábel s vhodnou vidlicou pre externé zariadenie, ktoré chcete pripojiť.

LED SVIETIDLO

Svietidlo zabudované v bočnej časti reproduktora možno zapnúť a vypnúť krátkym stlačením tlačidla **PAIR** - keď je reproduktor v prevádzke. Svetidlo má nízku spotrebu, je to studené biele svetlo so širokým uhlom osvetlenia. Odporúča sa ako nízkové nešenie, keď nie je k dispozícii iný zdroj svetla.

POWERBANKA: NÚDZOVÁ NABÍJAČKA USB-C

Telefón alebo iné zariadenia môžete čiastočne alebo úplne nabíjať zo zabudovaného akumulátora. Nabíjací kábel telefónu môžete zapojiť do konektora USB-C (17) na prednom paneli.

• Výkon, ktorý možno získať, závisí od aktuálnej úrovne nabitia, činnosti ostatných funkcií reproduktora, výkonu nabíjacieho kábla, telefónu a teploty okolia. Mnohé telefóny majú nastaviteľné parametre nabíjania - ak sa nenabíjajú správne, skontrolujte to.

• Na rýchlejšie nabíjanie používajte kvalitný nabíjací kábel!

• Nabíjanie funguje, aj keď je zariadenie vypnuté.

DRŽIAK TELEFÓNU

Telefón môžete umiestniť do priehradky na hornej časti reproduktora a oprieť ho o rukoväť. Urobte to len vtedy, keď ste si istí, že reproduktor a telefón sú v bezpečnej a stabilnej polohe! Nechýbte reproduktorom, keď je na ňom položený telefón!

VIZUALIZAREA OREI EXACTE

Când dispozitivul este pornit, apăsați scurt butonul **TIME**. Ora și indicatorul de stare a bateriei vor fi vizibile pentru câteva secunde. În timpul redării muzicii, puteți comuta folosind butonul **TIME**.

Setare: cât timp ora este vizibilă, țineți apăsat butonul **TIME**. Pe afișajul care va începe să clipească, puteți seta formatul de 12 ore sau 24 de ore, apoi orele și minutele. Puteți modifica datele care clipească folosind butoanele **◀◀ / ▶▶**, iar cu butonul **TIME** puteți trece la următoarea setare.

CONEXIUNE WIRELESS BT

Dispozitivul poate fi împerecheat cu alte dispozitive care comunică prin protocolul BT pe o rază de până la 10 metri. După această procedură, se poate asculta muzica redată pe telefonul mobil sau alt dispozitiv. După pornire, efectuați mai întâi conexiunea wireless. Dacă este necesar, selectați modul **BT (BLUE)** apăsând butonul **MODE**. Așezați dispozitivul care urmează să fie împerecheat în apropiere și căutați dispozitivele **BT** din apropiere, inclusiv acest difuzor, așa cum este descris în instrucțiunile acestuia. Conectați cele două dispozitive. După o conectare reușită, veți auzi un semnal sonor, iar simbolul **BT** care anterior clipea va rămâne aprins constant. Aplicația player a dispozitivului care redă (de exemplu, pe un telefon mobil) poate fi, de obicei, controlată de la distanță cu ajutorul butoanelor de pe panoul de control. Aceste funcții nu sunt garantate, deoarece comunicarea cu un dispozitiv mobil depinde și de dispozitivul respectiv.

- Dacă telefonul solicită parolă, introduceți următoarea: „0000”
- Pentru cea mai bună calitate a sunetului, ajustați volumul atât pe difuzor, cât și pe telefon în mod sincronizat.
- Egalizatorul de sunet poate fi reglat pe dispozitivul conectat. Puteți instala o aplicație de egalizare pe dispozitivul dumneavoastră mobil.
- Un difuzor poate fi împerecheat cu un singur dispozitiv **BT** la un moment dat.
- Dacă conexiunea wireless este întreruptă și nu se reconectează automat, apăsați butonul **MODE** pentru a reactiva modul de împerechere. Dacă este necesar, opriți și reporniți difuzorul sau modul **BT** de pe dispozitivul mobil. Apăsarea lungă (2 secunde) a butonului **PAIR** deconectează sau reconectează manual dispozitivul.
- Dacă în timpul ascultării muzicii intră un apel telefonic pe telefonul mobil conectat, redarea muzicii va fi întreruptă. După terminarea convorbirii trebuie să reporniți redarea (în caz că nu o pornește automat).
- Raza de acțiune disponibilă depinde de dispozitivul asociat și de condițiile ambientale (de exemplu, pereți, corpuri umane, dispozitive electrice, mișcare).
- Zgomotul poate fi cauzat de dispozitive electrice din apropiere.
- Funcționarea anormală poate fi cauzată de caracteristicile unice ale dispozitivului extern, acest lucru nu indică o funcționare defectuoasă a dispozitivului! În unele cazuri, funcția BT poate funcționa într-o măsură limitată, în funcție de dispozitivul extern.

RADIO FM

Utilizați butonul **MODE** pentru a selecta modul radio. Rotiți cu grijă antena de pe partea din spate în poziție verticală. Țineți apăsat butonul **SCAN** pentru a căuta și salva automat posturile de radio disponibile în locația dvs., până la un maxim de 50 de posturi. La final, dispozitivul va comuta automat la primul post găsit. Ulterior, apăsările scurte ale butoanelor **◀◀ / ▶▶**, precum și ale butonului **PRESET**, vor schimba posturile salvate. Pe ecran va fi afișat numărul presetat (CH01...CH50), urmat de frecvența postului.

Căutarea și salvarea automată nu organizează posturile conform preferințelor dvs. Dacă doriți să salvați posturile favorite într-o anumită ordine, urmați pașii de mai jos pentru reglare și salvare manuală:

- Alegeți un post dintre cele salvate automat. Țineți apăsat butonul **PRESET**, apoi folosiți butoanele **◀◀ / ▶▶** pentru a selecta un nou număr de presetare din cele care clipească. După aceasta, apăsați din nou scurt butonul **PRESET** pentru a salva.
- Apăsați de mai multe ori, pentru perioade lungi, butoanele **◀◀ / ▶▶** pentru a găsi postul dorit. Această metodă este utilă dacă cunoașteți frecvența postului pe care îl căutați. Țineți apăsat butonul **PRESET**, apoi folosiți butoanele **◀◀ / ▶▶** pentru a selecta un nou număr de presetare din cele care clipească. După aceasta, apăsați din nou scurt butonul **PRESET** pentru a salva.
- Folosiți butonul rotativ din stânga (**TUNING**) pentru a regla fin frecvența și a ajusta precis postul de radio. Pentru a-1 salva, la fel ca mai sus: țineți apăsat butonul **PRESET**, selectați un număr de presetare și apăsați scurt butonul **PRESET**.

- În cazul unei recepții slabe, ajustați poziția antenei și a dispozitivului pentru a obține cea mai bună recepție posibilă. Preferabil mai sus. Reluați procedura de reglare.
- Dacă folosiți dispozitivul în locații diferite (de exemplu, în timpul călătoriilor), poate fi necesară căutarea repetată a posturilor de radio.
- Scanarea se oprește în cazul detectării unei puteri variabile a semnalului - acest lucru nu înseamnă neapărat identificarea unui program radio.
- Capacitatea de recepție a radioului depinde în mare măsură de localizarea geografică a utilizării și de condițiile actuale de recepție.
- Aveți grijă să nu fie obiecte metalice de mari dimensiuni sau echipamente electronice în apropierea aparatului!

- Când nu folosiți dispozitivul, plasați antena în diagonală pe partea din spate.
- În general, nu este recomandată ascultarea - în special la volume mari - în timpul încărcării. Acest lucru poate prelungi timpul de încărcare și poate cauza zgomote suplimentare.

REDARE MUZICĂ DE PE DISPOZITIV DE STOCARE USB

Playerul este gata de funcționare, dacă aparatul este pornit. Introduceți cu grijă unitatea de stocare **USB** în portul **USB-A** de pe partea frontală și dispozitivul va începe automat redarea. La nevoie utilizați butonul **MODE** pentru activarea acestei funcții.

Cu butonul **▶▶** puteți opri redarea, iar cu butoanele **◀◀ / ▶▶** puteți selecta piesa dorită. Dacă țineți apăsată butoanele **◀◀ / ▶▶**, puteți efectua o căutare rapidă. Ecranul afișează numărul piesei și timpul USB-A de pe partea frontală și dispozitivul va începe automat redarea. La nevoie utilizați butonul **MODE** pentru activarea acestei funcții.

- Sistemul de fișiere recomandat al dispozitivului de stocare: **FAT32**. Nu folosiți unitate de memorie cu formatare **NTFS**!
- Dacă aparatul nu emite niciun sunet sau nu recunoaște dispozitivul de stocare, atunci îndepărtați-l și reconectați-l din nou. La nevoie opriți și reporniți aparatul!
- Indepărtați dispozitivul de stocare extern doar după ce ați ales o altă sursă sau ați oprit aparatul! În caz contrar poate surveni deteriorarea datelor. Este interzisă îndepărtarea unității externe conectate în timpul redării conținutului!
- Dispozitivul de stocare poate fi introdus doar într-un singur mod. Dacă se blochează, întoarceți-l și încercați din nou, nu forțați!
- Aveți grijă să nu deteriorați dispozitivul conectat și ieșiți în afara aparatului!
- Caracteristicile individuale ale dispozitivului de stocare pot cauza anomalii în funcționare, însă acest lucru nu reprezintă defectarea aparatului!
- În funcție de fișierele care sunt comprimate, de software-ul de comprimare utilizat și de caracteristicile dispozitivului de stocare a datelor, pot apărea unele disfuncționalități care nu reprezintă o defecțiune a echipamentului!
- Redarea fișierelor **DRM** protejate prin drepturi de autor nu este garantată!
- Nu garantăm întotdeauna redarea fișierelor suportate, pentru că redarea este influențată de caracteristici hard și soft independente de producător.
- Pot apărea diferențe între volumul fișierelor audio datorită parametrilor diferiți.
- Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru datele deteriorate sau pierdute, nici în cazul în care pierderea de date survine în timpul utilizării produsului. Recomandăm realizarea unei copii de rezervă pe calculatorul personal cu datele, piesele de pe suportul conectat.
- Nu recomandăm utilizarea unui dispozitiv de stocare de peste 64GB, pentru că gestionarea acestuia poate fi greoaie, încetă. Stocați pe suport extern doar fișierele care pot fi redate, prezența datelor/fișierelor străine poate încetini sau deregla funcționarea.

INTRARE AUDIO AUX (LINE)

Prin conectarea unui cablu audio (cu mufă de 3,5 mm) la mufa **AUX IN** de pe panoul frontal, puteți asculta sunetul de la o sursă externă de semnal - dacă aceasta dispune de o ieșire audio sau o mufă pentru căști. Această intrare (**LINE**) poate fi, de asemenea, selectată cu ajutorul butonului **MODE**.

- Trebuie să achiziționați un cablu audio cu mufa corespunzătoare dispozitivului extern pe care doriți să-l conectați, în funcție de conectorul acestuia.

LAMPĂ LED

Lampa încorporată în partea laterală a difuzorului poate fi aprinsă și stinsă prin apăsarea scurtă a butonului **PAIR** - atunci când difuzorul este în funcțiune. Lampa este o lumină albă rece, cu consum redus de energie, cu un unghi larg al fascicului. Este recomandată ca soluție de urgență atunci când nu este disponibilă nicio altă sursă de lumină.

POWER BANK : ÎNCĂRCĂTOR DE URGENTĂ USB-C

Utilizați bateria încorporată pentru a vă încărca telefonul sau alte dispozitive - parțial sau complet. Puteți conecta cablul de încărcare al telefonului în conectorul **USB-C** (17) de pe panoul frontal.

- Puterea de încărcare depinde de nivelul curentului de încărcare, de funcționarea altor funcții ale difuzorului, de puterea cablului de încărcare, de telefon și de temperatura ambientală. Multe telefoane au parametri de încărcare reglabili - verificați acest lucru dacă nu se încarcă corespunzător.
- Utilizați un cablu de încărcare de bună calitate pentru o încărcare mai rapidă.
- Încărcarea funcționează chiar și atunci când dispozitivul este oprit.

SUPORT DE TELEFON

Puteți așeza telefonul în tavă deasupra difuzorului, sprijinindu-l de mâner. Faceți acest lucru numai atunci când sunteți sigur că difuzorul și telefonul sunt într-o poziție sigură și stabilă. Nu mișcați difuzorul în timp ce telefonul este deasupra!



ZVUČNIK ZA RAD I RAZONODU

OSOBINE

• zaštićena od prašine, vode i manjih udaraca (IP55) • stabilna, masivna konstrukcija • dobro vidljiv displej sata • velika LED lampica sa bočne strane uređaja • tačna za odlaganje mobilnog telefona sa gornje strane • power bank: možete puniti telefon (USB-C) • FM radio sa ručnom i automatskom memorijom • bežična BT veza • reprodukcija sa USB memorije • AUX žični ulaz (3.5 mm) • izlaz za slušalice (3.5 mm) • širokopojasni zvučnik, 10 W • ugrađeni akumulator • dug rad sa jednim punjenjem • procenjeno vreme punjenja/rada: ~7 h / ~35 h • pribor: USB-C kabl za punjenje • preporučuje se punjač: SA 24USB ili SA 50USB

UPOTREBA

Kućiče zvučnika su čvrste, visoko otporne na udarce i vlagu. To ga čini idealnim za upotrebu tokom rada ili putovanja. Njegov ugrađeni akumulator može se puniti USB-C kablom. Spoljni audio uređaji se mogu povezati na njega žično ili bežično. Takođe ima USB muzički plejer i FM radio. Može se koristiti i kao lampica. Možete koristiti ugrađeni akumulator za punjenje telefona u hitnim slučajevima.

PUNJENJE AKUMULATORA

Akumulator se mora napuniti pre prve upotrebe. Povežite priloženi USB-C kabl za punjenje u **POWER USB-C utičnicu na zadnjoj strani**. A drugi kraj na običan USB punjač (nije u sklopu isporuke), čija preporučena struja punjenja treba da bude 5V/1A ili više (2A). Preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB. Pažnja! USB utičnica na računaru i različitim uređajima imaju različite karakteristike punjenja. Pre povezivanja proverite opteretljivost određenog punjača ili USB utičnice! Maksimalne struje su u glavnom: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1.5A/3.0A. Displej ne svetli kada punite isključeni zvučnik. Na kraju automatskog punjenja, proces punjenja se završava. Isključite kabl za punjenje najkasnije nakon 7-8 sati. Kada ga uključite, simbol na displeju pokazuje približno stanje napunjenosti. U slučaju potpuno praznog akumulatora, vreme punjenja je oko 7 sati. Ovo obezbeđuje približno 35 sati rada sa ugrađenim akumulatorom, pri srednjoj jačini zvuka, bez osvetljenja. Takođe zavisi od podešene jačine zvuka, izabranog režima, stila muzike i temperature okoline. Test je obavljen slušanjem radija na sobnoj temperaturi.

- Veća struja punjenja dovodi do bržeg punjenja.
- Generalno se ne preporučuje slušanje – posebno pri većoj jačini zvuka – tokom punjenja. Ovo produžava vreme punjenja i može izazvati dodatnu buku i pregrevanje. Može smanjiti životni vek akumulatora.
- Prirodna je pojava ako se, u slučaju prazne baterije, prvo mora neko vreme napuniti pa tek onda uključiti.
- Rad indikatora približnog stanja napunjenosti može se promeniti ne samo na osnovu napunjenosti akumulatora, već i na osnovu njenog trenutnog stanja.
- Prazan akumulator može prouzrokovati pogoršanje kvaliteta zvuka, BT veza može biti prekinuta i jačina i osvetljenost mogu biti značajno smanjeni. Odmah napunite istrošeni akumulator!
- Za duži radni vek, držite bateriju napunjenu čak i kada nije u upotrebi!
- USB-C port za punjenje na zadnjoj strani i DC priključak za punjenje pored njega su povezani paralelno. Ovo poslednje pruža opciju sekundarnog punjenja.
- Akumulator koja se koristi je litijum-jonska. Ne zahteva održavanje. Na kraju svog životnog veka, može ga ukloniti stručno lice i tretirati kao opasan otpad. Vijci za montažu poklopcu moraju biti uklonjeni radi pristupa.

PUŠTANJE U RAD I UPOTREBA

Uključite uređaj pomoću dugmeta **POWER** (uključeno / isključeno). Možete kontrolisati jačinu zvuka pomoću okretnog dugmeta sa desne strane. Dostupne multimedijalne funkcije: bežična BT veza, FM radio, USB muzički plejer i žičani AUX audio ulaz i priključak za slušalice **PHONE**. Kada se koriste različiti izvori signala, dostupne usluge i kvalitet zvuka mogu se razlikovati. Nakon uključivanja, pokreće se zadnje korišten režim. Željeni izvor signala se može izabrati pritiskom na dugme **MODE: BT - USB - FM - AUX (LINE)**. Reprodukcija / pauza: ► || ◀, dok kratki ili dug pritisak na dugmad ◀◀◀ / ▶▶▶ premetava numere ili započinje pretragu. Ovo je dostupno u radio režimu i reprodukciji muzike, dok nije garantovano u BT režimu (jer zavisi i od spoljnog uređaja).

- U nekim režimima se isključuje nakon otprilike 10-15 minuta ako se ne koristi. Na primer, ako ne pušta muziku u USB/AUX režimu ili ako nije povezan u BT režimu.

PODEŠAVANJE TAČNOG VREMENA

U uključenom stanju, kratko pritisnete dugme **TIME**, postaju vidljivi sat i indikator napunjenosti. U toku slušanja muzike **TIME** dugmetom se vraćate nazad. Podešavanje: Dok je prikazan sat, pritisnite i držite dugme **TIME**. Na trepćućem displeju možete podesiti 12-časovni ili 24-časovni režim prikaza, zatim sate i minute. Trepćuće podatke možete promeniti pomoću dugmadi ◀◀◀ / ▶▶▶, a zatim preći na sledeće podešavanje pomoću dugmeta **TIME**.

BEŽIČNA BT VEZA

Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu, u maksimalnom doletu od 10 metara. Nakon toga možete slušati muziku koja se pušta na vašem mobilnom telefonu ili drugom uređaju. Nakon uključivanja, prvo uspostavite bežičnu vezu. Ako je potrebno, možete odabrati BT (**BLUE**) režim pomoću dugmeta **MODE**. Postavite uređaj koji želite da uparate u blizini i potražite obližnje BT uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u uputstvu uređaja koji želite upariti. Povežite dva uređaja. Nakon uspešne veze, čujete zvučni signal i trepćući BT simbol će neprekidno svetleti.

Aplikacija plejera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) se obično može daljinski kontrolisati pomoću dugmadi na kontrolnoj tabli. Ove funkcije nisu zagarantovane, jer komunikacija sa mobilnim uređajem takođe zavisi od datog uređaja.

- Ako telefon traži lozinku, unesite ovo: „0000“
- Da bi se postigao najbolji kvalitet zvuka, kontrole jačine zvuka zvučnika i spoljašnjeg uređaja za reprodukciju moraju biti usklađene jedna sa drugom.
- Možete podesiti ton na povezanom spoljnom uređaju pomoću njegovih kontrola. Možete da instalirate aplikaciju ekvalajzera na svoj mobilni uređaj.
- Proizvod se istovremeno može upariti samo sa jednim mobilnim BT uređajem.
- Ako se bežična veza izgubi i ne uspostavi se ponovo, pritisnite dugme **MODE** da biste ponovo aktivirali režim uparivanja. Ako je potrebno, isključite i uključite zvučnu kutiju ili BT režim na mobilnom uređaju. Dug (2s) pritisak na dugme **PAIR** prekida vezu ili se ponovo povezuje ručno.
- Ukoliko slušate muziku sa uparenog mobilnog telefona i u međuvremenu pozvoni telefon, muzika će se stišati i možete primiti telefonski poziv, nakon završetka razgovora pokrenite muziku na mobilnom telefonu ako se ona automatski ne pokrene.
- Domet zavisi od drugog uređaja i uslova okoline. (npr. zidovi, ljudska tela, drugi električni uređaji, pokreti...)
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju uređaji u okolini ali to ne ukazuje na kvar uređaja!
- Smetnje pri radu mogu da prouzrokuju jedinstvene karakteristike elektronskih uređaja u blizini, ovo ne ukazuje na grešku uređaja. Eventualna ograničenja upotrebe zavise od uparenog BT uređaja.

FM RADIO

Koristite dugme **MODE** da izaberete režim radija. Pažljivo rotirajte antenu u vertikalni položaj. Dugim pritiskom na dugme **SCAN** automatski se traže i memorišu radio stanice koje se mogu primiti na mestu upotrebe, maksimalno 50. Na kraju će se začuti prvo memorisana stanica. Zatim kratkim pritiskom na dugmad ◀◀◀ / ▶▶▶ ili kratkim pritiskom na dugme **PRESET** takođe se može menjati memorisane stanice. Na displeju se može videti redni broj stanice (CH01...CH50), a zatim frekvenciju. Automatsko pretraživanje i skladištenje ne sortira programe prema vašim potrebama. Ako želite da sačuvate svoje omiljene programe određenim redosledom, koristite ručno podešavanje i skladištenje kao u nastavku.

- A, Izaberite jedan od automatski memorisanih stanica. Držite pritisnuto dugme **PRESET**, a zatim izaberite novi broj za memorisanje koja treperi pomoću dugmadi ◀◀◀ / ▶▶▶. Zatim ponovo kratko pritisnite dugme **PRESET**.
- B, Potražite željenu stanicu dugim pritiskom na dugmad ◀◀◀ / ▶▶▶. Ovo je dobar metod ako znate frekvenciju stanice koju tražite. Držite pritisnuto dugme **PRESET**, a zatim izaberite novi redni broj za memorisanje koja treperi pomoću dugmadi ◀◀◀ / ▶▶▶. Zatim ponovo kratko pritisnite dugme **PRESET**.
- C., Pomoću dugmeta (**TUNING**) sa leve strane možete da pronađete i fino podesite stanicu. Memorisanje kao i ranije: dugo pritisnite dugme **PRESET**, izaberite broj i kratko pritisnite dugme **PRESET**.

- Okrenite uređaj u položaj koji odgovara najboljem prijemu, premestite ga na drugu lokaciju ako je potrebno. Poželjno više. Ponovo izvršite podešavanje.
- Ako ga koristite na udaljenim mestima (npr. na putovanju), možda će biti potrebno ponovo tražiti radio stanice.
- Pretraga će se završaviti i kada uređaj primeti razliku u jačini signala ali to ne znači i pronalaznje jedne radio stanice.
- Prijem signala u mnogome zavisi od mesta i uslova upotrebe.
- U blizini uređaja ne držite veće metalne predmete ili druge električne uređaje!
- Kada nije u upotrebi, postavite antenu dijagonalno na poleđinu.

• *Generalno se ne preporučuje slušanje – posebno pri većoj jačini zvuka – tokom punjenja. Ovo produžava vreme punjenja i može izazvati dodatnu buku.*

CZ PŘENOSNÝ REPRODUKTOR PRO PRÁCI A VOLNÝ ČAS

REPRODUKCIJA SA USB MEMORIJE

Plejer je spreman za upotrebu kada je uređaj uključen. Pažljivo postavite USB memoriju u USB-A utičnicu na prednjoj ploči i uređaj će automatski započeti reprodukciju. Ako je potrebno, koristite dugme **MODE** da izaberete ovu funkciju. Možete zaustaviti reprodukciju pomoću dugmeta ► II, dok možete odabrati željenu pesmu pomoću dugmadi ◀◀ / ▶▶. Ako držite pritisnute tastere ◀◀ / ▶▶, možete izvršiti brzu pretragu. Displej prikazuje broj pesme i proteklo vreme. Kratkim pritiskom na dugme **PRESET**, možete birati između ponavljanja svih (ALL) ili jedne (ONE) pesme.

- *Format memorije treba da bude FAT32. Ne koristite NTFS format!*
- *Ako uređaj ne daje zvuk ili memorija nije prepoznata, izvadite memoriju, a zatim ga ponovo postavite. Ako je potrebno, isključite i ponovo uključite uređaj!*
- *Memoriju vadite iz uređaja samo ako ste sa **MODE** tasterom odabrali drugi izvor signala ili ako ste uređaj isključili. U suprotnom se mogu oštetiti podaci na memoriji. Zabranjeno je izvaditi memoriju u toku reprodukcije!*
- *Memorija se može postaviti samo na jedan način, nemojte je siliti. Proverite i okrenite memoriju!*
- *Obratite pažnju da se ne oštete delovi koji vire iz uređaja!*
- *Nepравilan rad može da prouzrokuje i konstrukcija memorije što ne ukazuje na grešku uređaja!*
- *U zavisnosti od komprimovanih datoteka, korišćenog programa za kompresiju i karakteristika uređaja za skladištenje podataka, može doći do grešaka koji nisu greška uređaja.*
- *Nije garantovana reprodukcija autorski zaštićenih DRM fajlova!*
- *U pojedinim slučajevima nije garantovana reprodukcija ni podzanih fajlova, na reprodukciju mogu da utiču nezavisni faktori na koje proizvođač ne može uticati.*
- *Jačina zvuka audio fajlova može biti različita u zavisnosti od parametara.*
- *Za izgubljene ili oštećene podatke proizvođač ne odgovara, ni u tom slučaju ako se gubitak ili oštećenje podataka desio upotrebom ovog uređaja. Preporučuje se stvaranje sigurnosnih kopija na računaru.*
- *Ne preporučuje se upotreba većih USB memorija od 64GB, one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na očitavanje držite samo fajlove koje želite slušati, strani fajlovi mogu znatno da uspore očitavanje podataka sa memorija.*

AUX ŽIČNI AUDIO ULAZ (LINE)

Uključivanjem audio kabla (sa utikačem od 3,5 mm) u **AUX IN** utičnicu na prednjoj ploči, možete slušati zvuk eksternog izvora signala – ako ima audio ulaz ili priključak za slušalice. Ovak ulaz (LINE) se takođe može izabrati pomoću dugmeta **MODE**.

- *Mora se nabaviti audio kabl sa utikačem koji je pogodan za spoljni uređaj koji treba da se poveže, u zavisnosti od konektora spoljnog uređaja.*

LED LAMPA

Svetlo ugrađeno u bočnu stranu zvučnika može se uključiti i isključiti kratkim pritiskom na dugme **PAIR** - kada je zvučnik u funkciji. Lampa ima nisku potrošnju, hladno belo svetlo i širok ugao svetlosti. Preporučuje se kao rešenje za hitne slučajeve ako nemate drugi izvor svetlosti.

POWER BANK: USB-C PUNJAČ U HITNIM SLUČAJEVIMA

Svoj telefon ili druge uređaje možete delimično ili potpuno napuniti iz ugrađenog akumulatora. Možete da priključite kabl za punjenje vašeg telefona u USB-C utičnicu (17) na prednjoj ploči.

- *Snaga koja se može izdvojiti zavisi od trenutnog stanja napunjenosti akumulatora, rada drugih funkcija zvučnika, kabla za punjenje, telefona i temperature okoline. Mnogi telefoni imaju parametre punjenja koji se mogu podesiti - proverite ako se ne puni pravilno.*
- *Koristite visokokvalitetni kabl za punjenje da bi brže punili!*
- *Punjenje radi i dok je zvučnik isključen.*

DRŽAČ TELEFONA

Možete da stavite telefon u ležište na vrhu zvučnika, naslanjajući telefon na dršku zvučnika. Uradite ovo samo ako ste sigurni da su zvučnik i telefon u bezbednom, stabilnom položaju! Ne pomerajte zvučnik dok je telefon postavljen u ovaj držač.

SPECIFIKACE

- odolnost proti prachu, vodě a nárazům (IP55) • robustní, odolná konstrukce
- vysoká viditelnost displeje hodin • velké boční LED světlo • držák mobilního telefonu horní straně • power banka: pro nabíjení mobilního telefonu (USB-C)
- FM rádio s manuálním a automatickým laděním • bezdrátové BT připojení
- přehrávání hudby z USB zařízení • AUX audio vstup (3,5 mm) • výstup pro sluchátka (3,5 mm) • širokopásmový reproduktor, 10 W • vestavěná baterie: s mimořádně dlouhým výdrží baterie • předpokládaná doba nabíjení / provozu: ~7 h / ~35 h • přiložený nabíjecí kabel USB-C • doporučené nabíječky: SA 24USB, SA 50USB

POUŽITÍ

Kryt zvukové skříně je robustní a vysoce odolný proti nárazu a vlhkosti. Díky tomu je ideální pro použití při práci nebo na cestách. Její vestavěnou baterii lze nabíjet pomocí přípojovacího kabelu USB-C. Lze ji připojit k externím zvukovým zařízením s kabelem nebo bez něj. Má také hudební přehrávač USB a FM rádio. Lze jej použít i jako svítilnu. Její vestavěnou baterii lze v případě nouze použít k nabíjení telefonu.

NABÍJENÍ BATERIE

Před prvním použitím je třeba baterii nabít. Vypněte zařízení. Připojte dodaný nabíjecí kabel USB-C do zdířky **POWER USB-C** na zadní straně. Druhý konec připojte ke standardní nabíječce USB (není součástí dodávky) s doporučeným nabíjecím proudem 5V/1A nebo více (2A). Doporučené nabíječky jsou SA 24USB, SA 50USB. Zásuvky USB v počítačích a různých zařízeních mají různé nabíjecí charakteristiky. Před připojením zkontrolujte kapacitu nabíječky nebo zásuvky USB. Nabíjecí proud max. obecně: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1,5A/3,0A Při nabíjení s vypnutým reproduktorem displej ukazuje. Na konci automatického nabíjení je proces dokončen. Nabíjecí kabel odpojte nepozději po 7-8 hodinách. Po zapnutí se na displeji zobrazí symbol označující přibližný stav nabití. Doba nabíjení zcela vybitého akumulatoru je přibližně 7 hodin. To dává přibližně 35 hodin provozu z vestavěné baterie při střední hlasitosti bez osvětlení. To závisí na nastavení hlasitosti, zvoleném režimu, stylu hudby a okolní teplotě. Test byl proveden při poslechu rádia při pokojové teplotě.

- *Vyšší nabíjecí proud vede k rychlejšímu nabíjení.*
- *Obecně se nedoporučuje poslouchat - zejména při vyšší hlasitosti - během nabíjení. Prodlužuje to dobu nabíjení a může to způsobit další hluk. Může se tím zkrátit životnost baterie.*
- *Je přirozené, že když je baterie vybitá, musíte ji chvíli nabíjet, než ji zapnete.*
- *Činnost indikátoru přibližného stavu nabití se může měnit nejen v závislosti na nabití baterie, ale také na jejím aktuálním stavu.*
- *Vybitá baterie může způsobit ztrátu kvality zvuku, připojení BT a hlasitosti. Vybitou baterii okamžitě nabijte!*
- *Pro delší životnost baterie ji udržujte středně nabitou, i když ji nepoužíváte!*
- *Nabíjecí konektor USB-C na zadní straně a vedle něj umístěný konektor DC jsou zapojeny paralelně. Ten poskytuje možnost sekundárního nabíjení.*
- *Použitý typ baterie je lithium-iontový. Nevýžaduje žádnou údržbu. Po skončení životnosti ji může odborník demontovat a zlikvidovat jako nebezpečný odpad. Pro přístup je nutné odstranit upevňovací šrouby krytu.*

UVEDENÍ DO PROVOZU A PROVOZ

Zapněte (Za/Vy) tlačítkem **POWER**. Hlasitost lze nastavit otočným ovladačem vpravo. K dispozici jsou tyto multimediální funkce: bezdrátové připojení **BT**, **FM** rádio, hudební přehrávač **USB** a také kabelový audio vstup **AUX** a konektor pro sluchátka **PHONE**. Při použití různých zdrojů signálů se mohou dostupné funkce a kvalita zvuku lišit.

Po zapnutí se spustí v posledním použitém režimu. Stisknutím tlačítka **MODE** lze zvolit zdroj signálu, který má být provozován: **BT - USB - FM - AUX (LINE)**. Stisknutím tlačítka přehrávání/pauza: ► II, zatímco krátkým nebo dlouhým stisknutím tlačítek ◀◀ / ▶▶ postupně procházíte programy nebo spustíte vyhledávání. Tato funkce je k dispozici v režimu rádia a přehrávání hudby, zatímco v režimu **BT** není zaručena (protože závisí na externím zařízení).

- *Některé režimy se při nepoužívání vypnou přibližně po 10-15 minutách. Například pokud nepřehrává hudbu v režimu **USB/AUX** nebo pokud není připojen v režimu **BT**.*

ZOBRAZIT PŘESNÝ ČAS

Při zapnutém stavu krátce stisknete tlačítko **TIME**. Zobrazí hodiny - a indikátor nabíjení. Během poslechu hudby stisknutím tlačítka **TIME** přepnete zpět.

Nastavení: ve vypnutém stavu krátce stisknete tlačítko **POWER**. Během zobrazení hodin stisknete a podržte tlačítko **TIME**. Na blížícím displeji můžete nastavit 12hodinový nebo 24hodinový režim zobrazení a poté hodiny a minuty. Blížící údaje

můžete měnit stisknutím tlačítka ◀▶ a poté stisknutím tlačítka TIME přejděte na další nastavení.

BEZDRÁTOVÉ PŘIPOJENÍ BT

Zařízení lze spárovat s jinými zařízeními komunikujícími pomocí protokolu BT v dosahu až 10 metrů. Můžete pak poslouchat hudbu přehrávanou z mobilního telefonu nebo jiného zařízení. Po zapnutí nejprve navazte bezdrátové spojení. V případě potřeby vyberte pomocí tlačítka **MODE** režim **BT (BLUE)**. Umístěte zařízení, které chcete spárovat, do blízkosti a vyhledejte zařízení BT v okolí, včetně tohoto reproduktoru, jak je popsáno v jeho uživatelské příručce. Připojte obě zařízení k sobě. Po úspěšném spojení uslyšíte pípnutí a symbol BT bude nepřetržitě svítit. Přehrávací aplikaci přehrávaného zařízení (např. v mobilním telefonu) lze obvykle ovládat na dálku pomocí tlačítek na ovládacím panelu. Tyto funkce nejsou zaručeny, protože komunikace s mobilním zařízením závisí na daném zařízení.

- Pokud telefon požádá o zadání hesla, zadejte je: "0000"
- Aby byl zvuk co nejvlastnější, měly by být ovladače hlasitosti na reproduktoru a telefonu nastaveny v souladu.
- Na připojeném externím zařízení můžete nastavit úroveň zvuku. Do mobilního zařízení můžete nainstalovat aplikaci pro ovládání tónu.
- Jeden reproduktor lze spárovat vždy s jedním zařízením BT.
- Pokud dojde ke ztrátě bezdrátového připojení a k jeho obnově nedojde, stisknutím tlačítka **MODE** znovu aktivujete režim párování. V případě potřeby vypněte a znovu zapněte režim reproduktoru nebo BT na mobilním zařízení. Dlouhým (2s) stisknutím tlačítka **PAIR** dojde k ručnímu odpojení nebo opětovnému připojení.
- Pokud během poslechu hudby přijmete na připojeném mobilním telefonu telefonní hovor, přehrávání hudby se pozastaví. Pokud se přehrávání po ukončení hovoru automaticky neobnoví, spusťte jej.
- Dostupný dosah závisí na jiném zařízení a podmínkách prostředí (např. stěny, lidská těla, elektrické spotřebiče, pohyb...).
- Hluk mohou způsobovat blízké elektrické spotřebiče.
- Abnormální provoz může být způsoben specifickými vlastnostmi externího zařízení, neznamená to poruchu zařízení! Funkce BT může být omezena v závislosti na externím zařízení.

RÁDIO FM

Stisknutím tlačítka **MODE** vyberte režim rádia. Opatrně otočte anténu na zadní straně do svislé polohy. Stisknutím a podržením tlačítka **SCAN** automaticky vyhledáte a uložíte rozhlasové stanice, které lze v místě použít přijímat, maximálně však 50. Na konci se přepne na první nalezenou stanici. Krátkými stisky tlačítek ◀▶ a krátkými stisky tlačítka **PRESET** pak také postupně procházíte stanice. Na displeji se zobrazí pořadové číslo aktuálního úložíště (CH01...CH50) a za ním frekvence příjmu.

Automatické vyhledávání a ukládání netřídí programy podle vašich potřeb. Pokud chcete uložit své oblíbené programy v určitém pořadí, můžete použít ruční ladění a ukládání následujícím způsobem.

- A., Vyberte jeden z automaticky uložených vysíláčů. Stiskněte a podržte tlačítko **PRESET** a poté pomocí tlačítek ◀▶ vyberte nové sériové číslo z blízkajících paměťových míst. Poté znovu krátce stiskněte tlačítko **PRESET**.
- B., Opakovaným stisknutím ◀▶ a podržením vyhledejte požadovaný program. Tato metoda je vhodná, pokud znáte frekvenci hledané stanice. Stiskněte a podržte tlačítko **PRESET** a poté pomocí tlačítek ◀▶ vyberte nové pořadové číslo z blízkajících paměťových míst. Poté znovu krátce stiskněte tlačítko **PRESET**.
- C., Pomocí knoflíku vlevo (**TUNING**) můžete nastavovat a doladovat převod po minutách. Chcete-li nahrávat, stiskněte a podržte tlačítko **PRESET**, vyberte číslo linky a krátce stiskněte tlačítko **PRESET**.

- Pokud je příjem špatný, otočte anténu a zařízení do polohy, která zajišťuje nejlepší příjem, a v případě potřeby ji přesuňte na jiné místo. Nejlepší výše. Přenastavte anténu.
- Pokud jej používáte na vzdálených místech (např. na cestách), může být nutné změnit umístění rádiových stanic.
- Vyhledávání se zastaví, když zjistí změnu síly signálu - ne vždy to znamená nalezení rozhlasového programu.
- Rádiový příjem do značné míry závisí na zeměpisné poloze použití a aktuálních podmínkách příjmu.
- Do blízkosti spotřebiče neumisťujte velké kovové předměty ani elektrická zařízení!
- Pokud anténu nepoužíváte, položte ji šikmo na zadní stranu.
- Obecně se nedoporučuje poslouchat - zejména při vyšší hlasitosti - během nabíjení. Prodlužuje to dobu nabíjení a může to způsobit další hluk.

PŘEHŘÁVÁNÍ HUDBY Z ÚLOŽIŠTĚ USB

Přehrávač je připraven, když je zapnuté napájení. Opatrně vložte paměťové zařízení **USB** do zásuvky USB-A na přední straně a zařízení začne automaticky přehrávat. V případě potřeby tuto funkci zvolte pomocí tlačítka **MODE**.

► I Slouží k zastavení přehrávání a ◀▶ k výběru programu, který chcete sledovat. Pokud ◀▶ / ▶▶ tlačítka podržíte stisknutá, můžete provést rychlé vyhledávání. Na displeji se zobrazí číslo skladby a uplynulý čas. Krátkým stisknutím tlačítka **PRESET** zvolíte mezi opakovanými všech (**ALL**) nebo jedné (**ONE**) skladby.

- Doporučený systém souborů pro paměťové zařízení je FAT32. Nepoužívejte paměťové zařízení s formátováním NTFS.
- Pokud zařízení nevydává zvuk nebo nerozpozná paměťové zařízení, vyjměte jej a znovu připojte. V případě potřeby zařízení vypněte a znovu zapněte.
- Externí paměťové zařízení vyjměte až po přepnutí na jiný zdroj nebo po vypnutí zařízení. Jinak může dojít k poškození dat. Neodstraňujte připojenou externí jednotku během přehrávání!
- Paměťové zařízení lze vložit pouze jedním způsobem. Pokud se zasekne, otočte jej a zkuste to znovu!
- Dbejte na to, aby se zařízení vyčnívající ze spotřebiče nemohlo poškodit!
- Abnormální provoz může být způsoben specifickými vlastnostmi zálohovacího paměťového zařízení, neznamená to poruchu zařízení!
- V závislosti na komprimovaných souborech, použitím kompresní softwaru a vlastnostech zařízení pro ukládání dat může dojít k poruchám, které nejsou chybou zařízení.
- Přehrávání souborů DRM chráněných autorskými právy není zaručeno!
- Přehrávání podporovaných souborů není vždy zaručeno, protože může být ovlivněno softwarovými a hardwarovými podmínkami nezávislými na výrobci.
- Hlasitost různých zvukových souborů se může lišit kvůli jejich různým parametrům.
- Výrobce nenese odpovědnost za ztrátu nebo poškození dat apod., a to ani v případě, že ke ztrátě dat apod. dojde během používání tohoto výrobku. Doporučujeme předem vytvořit záložní kopii dat a programů na připojeném médiu do osobního počítače.
- Nedoporučujeme používat úložné zařízení větší než 64 GB, protože může dojít ke zpomalení nebo zpovědní při manipulaci. Na externím médiu se ukládají pouze přehrávatelné soubory, přítomnost cizích dat/souborů může zpomalit provoz nebo způsobit rušení.

AUX AUDIO VSTUP (LINE)

Připojením audiokabelu (s 3,5mm konektorem) do přední zásuvky **AUX IN** můžete poslouchat zvuk z externího zdroje - pokud má audio výstup nebo konektor pro sluchátka. Tento vstup (**LINE**) lze také zvolit pomocí tlačítka **MODE**.

- V závislosti na konektoru externího zařízení je třeba pořídit audiokabel s vhodnou zástrčkou pro externí zařízení, které chcete připojit.

LED LAMPA

Světlo zabudované na boku reproduktoru lze zapnout a vypnout krátkým stisknutím tlačítka **PAIR** - když je reproduktor v provozu. Jedná se o nízko příkonové studené bílé světlo s širokým kuzelem. Doporučuje se jako nouzové řešení, když není k dispozici jiný zdroj světla.

POWERBANKA: NOUZOVÁ USB-C NABÍJEČKA

Z vestavěné baterie můžete částečně nebo úplně nabíjet telefon nebo jiná zařízení. Nabíjecí kabel telefonu můžete zapojit do konektoru USB-C (17) na předním panelu.

- Výkon, který lze získat, závisí na aktuální úrovni nabití, provozu dalších funkcí reproduktoru, výkonu nabíjecího kabelu, telefonu a okolní teplotě. Mnoho telefonů má nastavitelné parametry nabíjení - pokud se nenabíjí správně, zkontrolujte je.
- Pro rychlejší nabíjení použijte kvalitní nabíjecí kabel!
- Nabíjení funguje, i když je zařízení vypnuté.

DRŽÁK TELEFONU

Telefon můžete umístit do příhrádky na horní straně reproduktoru a opřít o madlo. Udělejte to pouze tehdy, když jste si jisti, že reproduktor a telefon jsou v bezpečné a stabilní poloze. Nepohybujte reproduktorem, pokud je na něm položen telefon!



ZVUČNIK ZA POSAO I SLOBODNO VRIJEME

KARAKTERISTIKE

• kolega otporan na prašinu, vodu i udarce (IP55) • stabilna, masivna konstrukcija • jasno vidljiv, osvijetljen zaslon sata • bočna, velika LED lampa • držač za mobilni telefon na vrhu • power bank: može puniti mobilni telefon (USB-C) • FM radio s ručnim i automatskim podešavanjem • bežična BT veza • reprodukcija glazbe s USB uređaja • AUX audio ulaz (3,5 mm) • izlaz za slušalice (3,5 mm) • širokopojasni zvučnik, 10 W • ugrađena baterija • posebno dugo vrijeme rada • očekivano vrijeme punjenja / rada: ~7 h / ~35 h • dodatak: USB-C kabel za punjenje • preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB

PRIMJENA

Kućiče zvučnice kutije je čvrsto, vrlo otporno na udarce i vlagu. To ga čini idealnim za korištenje tijekom rada ili putovanja. Njegova ugrađena baterija može se puniti pomoću USB-C priključnog kabela. Na nje ga mogu spojiti vanjski audio uređaji žično ili bežično. Također ima USB glazbeni player i FM radio. Može se koristiti i kao svjetiljka. Možete koristiti njegovu ugrađenu bateriju za punjenje telefona u hitnim slučajevima.

PUNJENJE BATERIJE

Baterija se mora napuniti prije prve uporabe. Isključite uređaj. Spojite priloženi USB-C kabel za punjenje u **POWER USB-C utičnicu na stražnjoj strani**. A drugi kraj na uobičajeni USB punjač (nije uključen), čija bi preporučena struja punjenja trebala biti 5 V / 1 A ili više (2A). Preporučeni punjači: SA 24USB, SA 50USB. Pažnja! USB utičnice na računalima i različitim uređajima imaju različite karakteristike punjenja. Prije spajanja provjerite nosivost pojedinog punjača ili USB utičnice! Maksimalne struje punjenja općenito: USB2.0: 500 mA / USB3.0, 3.1: 900 mA / USB-C: 1.5 A/3.0 A

Zaslon ne svijetli prilikom punjenja isključenog zvučnika. Na kraju automatskog punjenja proces je završen. Isključite kabel za punjenje najkasnije nakon 7-8 sati. Kada ga uključite, simbol na zaslonu prikazuje približno stanje napunjenosti. U slučaju potpuno ispražnjene baterije, vrijeme punjenja je cca 7 sati. To osigurava približno 35 sati rada s ugrađenom baterijom, na srednjoj glasnoći, bez osvijetljenja. Također ovisi o postavljenoj glasnoći, odabranom načinu rada, stilu glazbe i temperaturi okoline. Test je obavljen skupljanjem radija na sobnoj temperaturi.

- Veća struja punjenja rezultira bržim punjenjem.
- Općenito se ne preporučuje slušanje - osobito na jačoj glasnoći - tijekom punjenja. To produžuje vrijeme punjenja i može uzrokovati dodatnu buku. Može smanjiti trajanje baterije.
- Priroda je pojava ako se u slučaju prazne baterije prvo mora neko vrijeme puniti i tek onda uključiti.
- Rad indikatora približnog stanja napunjenosti može se promijeniti ne samo na temelju napunjenosti baterije, već i na temelju njezinog trenutnog stanja.
- Potopna baterija može uzrokovati pogoršanje kvalitete zvuka, BT veza može biti prekinuta i glasnoća zvuka se može promijeniti. Odmah napunite praznu bateriju!
- Za dulji radni vijek bateriju držite umjerenom napunjenom čak i kada nije u upotrebi!
- USB-C priključak za punjenje na stražnjoj strani i DC priključak za punjenje koji se nalazi pored njega spojeni su paralelno. Potonji pruža opciju sekundarnog punjenja.
- Baterija koja se koristi je litij-ionska. Ne zahtijeva održavanje. Na kraju životnog vijeka može ga ukloniti stručnjak i tretirati ga kao opasni otpad. Vijci za pričvršćivanje poklopcu moraju se ukloniti radi pristupa.

INSTALACIJA I RAD

Za uključivanje pritisnite tipku **POWER (On/Off)**. Glasnoću možete kontrolirati rotirajućim gumbom s desne strane. Dostupne multimedijske funkcije: bežična BT veza, FM radio, USB glazbeni player te žičani AUX audio ulaz i PHONE priključak za slušalice. Kada se koriste različiti izvori signala, dostupne usluge i kvaliteta zvuka mogu se razlikovati.

Nakon uključivanja, pokreće se u zadnjem korištenom načinu rada. Željeni izvor signala može se odabrati pritiskom na tipku **MODE: BT - USB - FM - AUX (LINE)**. Reprodukcija/pauza: ►►, dok se kratkim ili dugim pritiskom na tipke ◀◀ / ▶▶ pomiču zapisi naprijed ili započinje pretraživanje. Ovo je dostupno u radijskom načinu rada i reprodukciji glazbe, dok nije zajamčeno u BT načinu rada (jer također ovisi o vanjskom uređaju).

• U nekim načinima rada se isključuje nakon otprilike 10-15 minuta. Na primjer, ako ne pušta glazbu u USB/AUX modu ili ako nije spojen u BT način rada.

POGLED TOČNOG VRIJEMENA

U uključenom stanju kratko pritisnite tipku **TIME**. Sat - i indikator stanja napunjenosti - bit će vidljivi. Dok slušate glazbu, tipkom **TIME** možete se prebaciti natrag.

Postavka: Dok je sat prikazan, pritisnite i držite tipku **TIME**. Na treptajućem zaslonu možete postaviti 12-satni ili 24-satni način prikaza, zatim sate i minute. Treperede podatke možete promijeniti pomoću gumba ◀◀ / ▶▶, zatim prijeći na sljedeću postavku pomoću gumba **TIME**.

BEŽIČNA BT POVEZANOST

Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju prema BT protokolu, unutar maksimalnog dometa od 10 metara. Nakon toga možete slušati glazbu koja se reproducira na vašem mobilnom telefonu ili drugom uređaju. Nakon uključivanja, prvo uspostavite bežičnu vezu. Ako je potrebno, upotrijebite gumb **MODE** za odabir **BT (BLUETOOTH)** načina rada. Postavite uređaj koji želite upariti u blizini i potražite obilježje **BT** uređaje, uključujući ovaj zvučnik, kao što je opisano u korisničkom priručniku. Spojite dva uređaja zajedno. Nakon uspješne veze, čut ćete zvučni signal i treptajući simbol **BT** će svijetliti neprekidno.

Aplikacijom playera uređaja za reprodukciju (npr. na mobilnom telefonu) obično se može daljniji upravljati pomoću gumba na upravljačkoj ploči. Ove funkcije nisu zajamčene, jer komunikacija s mobilnim uređajem također ovisi o danom uređaju.

- *Ako telefon traži lozinku, unesite je: "0000"*
- *Za postizanje najbolje kvalitete zvuka, kontrole glasnoće zvučnika i telefona moraju biti međusobno usklađene.*
- *Možete izvršiti kontrolu tona na povezanom vanjskom uređaju. Na svoji mobilni uređaj možete instalirati aplikaciju za izjednačavanje.*
- *Zvučnik se može upariti s jednim BT uređajem u isto vrijeme.*
- *Ako se bežična veza izgubi i ne uspostavi ponovno, pritisnite tipku **MODE (NAČIN RADA)** kako biste ponovno aktivirali način rada za uparivanje. Ako je potrebno, isključite i uključite zvučnik ili BT način rada na mobilnom uređaju. Dugi (2 s) pritisak na tipku **PAIR** prekida vezu ili ponovno spajanje ručno.*
- *Ako se na povezani mobilni telefon primi telefonski poziv tijekom slušanja glazbe, reprodukcija glazbe će se pauzirati. Nakon razgovora pokrenite nastavak reprodukcije ako se to ne dogodi automatski.*
- *Dostupni domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline. (npr. zidovi, ljudska tijela, električni uređaji, kretanje...)*
- *Buku mogu uzrokovati električni uređaji koji rade u blizini.*
- *Neormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama vanjskog uređaja, to ne znači kvar uređaja! U nekim slučajevima BT funkcija može raditi u ograničenoj mjeri ovisno o vanjskom uređaju.*

FM RADIO

Koristite gumb **MODE** za odabir radijskog načina rada. Pažljivo zakrenite stražnju antenu u okomit položaj. Dugim pritiskom tipke **SCAN** automatski se traže i pohranjuju radio postaje koje se mogu primati na mjestu korištenja, maksimalno 50. Na kraju je on prvi pronađen. Zatim, kratkim pritiskom na tipke ◀◀ / ▶▶ kratkim pritiskom na tipku **PRESET** također možete unijeti program. Zaslon prikazuje serijski broj trenutne lokacije pohrane (CH01...CH50), a zatim frekvenciju prijema. Automatsko pretraživanje i pohranjivanje ne sortira programe prema vašim potrebama. Ako želite pohraniti svoje omiljene programe određenim redoslijedom, upotrijebite ručno podešavanje i pohranjivanje kao što je navedeno u nastavku.

- Odaberite jedan od automatski pohranjenih odašiljaka. Držite pritisnutu tipku **PRESET**, a zatim odaberite novi redni broj među treperajućim mjestima za pohranu pomoću tipki ◀◀ / ▶▶. Zatim ponovno kratko pritisnite tipku **PRESET**.
- Potražite željeni program dugim pritiskom na tipke ◀◀ / ▶▶. Ovo je dobra metoda ako znate frekvenciju postaje koju tražite. Držite pritisnutu tipku **PRESET**, a zatim odaberite novi redni broj među treperajućim mjestima za pohranu pomoću tipki ◀◀ / ▶▶. Zatim ponovno kratko pritisnite tipku **PRESET**.
- Lijevim (**TUNING**) okretanim gumbom možete podešavati i fino podešavati emitiranje iz minute u minutu. Snimanje kao i prije: dugo pritisnite tipku **PRESET**, odaberite redni broj i kratko pritisnite tipku **PRESET**.

- U slučaju slabog prijema, okrenite antenu i uređaj u položaj koji odgovara najboljem prijemu, po potrebi ga premjestite na drugo mjesto. Po mogućnosti veća. Ponovite ugađanje.
- Ako ga koristite na udaljenim mjestima (npr. kada putujete), možda ćete morati ponovno tražiti radio postaje.
- Pretraživanje se zaustavlja kada otkrije promjenu jačine signala - to ne znači uvijek pronalaženje radijskog programa.
- Spособnost prijema radija u velikoj mjeri ovisi o geografskoj lokaciji korištenja i trenutnim uvjetima prijema.
- Ne stavljajte velike metalne predmete ili električnu opremu blizu uređaja!
- Kada nije u upotrebi, postavite antenu dijagonalno na stražnju stranu.
- Općenito se ne preporučuje slušanje - osobito na jačoj glasnoći - tijekom punjenja. To produžuje vrijeme punjenja i može uzrokovati dodatnu buku.

REPRODUKCIJA GLAZBE S USB MEDIJA

Player je spreman za korištenje kada je uređaj uključen. Pažljivo umetnite **USB** uređaj za pohranu u USB-A utičnicu na prednjoj ploči i uređaj će automatski započeti reprodukciju. Ako je potrebno, koristite gumb **MODE** za odabir ove funkcije.

Reprodukciju možete zaustaviti tipkom **II**, a željenu pjesmu možete odabrati tipkom **I◀◀ / ▶▶I**. Ako držite tipke **I◀◀ / ▶▶I** pritisnuto, možete izvršiti brzo pretraživanje. Zaslom prikazuje broj zapisa i proteklo vrijeme. Kratkim pritiskom na tipku **PRESET** možete birati između ponavljanja svih (**ALL**) ili jedne (**ONE**) pjesme.

- *Preporučeni datotečni sustav za pohranu podataka: FAT32. Nemojte koristiti NTFS formatiranu memorijsku jedinicu!*
- *Ako uređaj ne proizvodi zvuk ili uređaj za pohranu nije prepoznat, uklonite ga i zatim ponovno spojite. Po potrebi isključite i ponovno uključite uređaj!*
- *Uklonite vanjsku pohranu podataka tek nakon prebacivanja na drugi izvor ili isključivanja uređaja! U suprotnom, podaci mogu biti oštećeni. Zabranjeno je vađenje spojene vanjske jedinice tijekom reprodukcije!*
- *Uređaj za pohranu može se umetnuti samo na jedan način. Ako zapnete, okrenite ga i pokušajte ponovno!*
- *Provjerite da se uređaj koji strši iz uređaja ne može oštetiti!*
- *Nenormalan rad može biti uzrokovan jedinstvenim karakteristikama vanjske memorije, to ne znači kvar uređaja!*
- *Ovisno o komprimiranim datotekama, korištenom programu kompresije i karakteristikama uređaja za pohranu podataka, mogu se pojaviti kvarovi koji nisu greška uređaja.*
- *Reprodukcija DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima nije zajamčena!*
- *Reprodukcija podržanih datoteka nije zajamčena u svim slučajevima jer na nju mogu utjecati uvjeti softvera i hardvera neovisno o proizvođaču.*
- *Može postojati razlika između glasnoće različitih audio datoteka zbog njihovih različitih parametara.*
- *Za izgubljene ili oštećene podatke, itd. proizvođač nije odgovoran, čak i ako podaci itd. gube se tijekom korištenja ovog proizvoda. Prethodno je preporučljivo napraviti sigurnosnu kopiju podataka i programskih zapisa na povezanom mediju podataka na vašem osobnom računalu.*
- *Ne preporučamo korištenje uređaja za pohranu većeg od 64 GB, jer se njegovo upravljanje može usporiti ili zakazati. Na vanjskom nosaču podataka pohranjuju se samo datoteke koje se mogu reproducirati, prisutnost stranih podataka/datoteka može usporiti rad ili izazvati zabunu.*

AUX AUDIO ULAZ (LINE)

Priključivanjem audio kabela (s utikačem od 3,5 mm) u **AUX IN** konektor na prednjoj ploči, možete slušati zvuk vanjskog izvora signala - ako imate audio izlaz ili priključak za slušalice. Ovaj ulaz (LINE) također se može odabrati tipkom **MODE**.

- *A csatlakoztatni kivánt külső eszköznék megfelelő dugóval rendelkező audio kábelrel kell szerezni, a külső eszköz csatlakozójától függően.*

LED LAMPA

Svjetlo ugrađeno u bočnu stranu zvučnika možete paliti i gasiti kratkim pritiskom na tipku **PAIR** - kada je zvučnik u funkciji. Svjetlička ima malu potrošnju, hladno bijelo svjetlo i široki svjetlosni kut. Preporučuje se kao hitno rješenje ako nemate drugog izvora svjetla.

POWER BANK: USB-C PUNJAČ U HITNOSTI

Svoj telefon ili druge uređaje možete djelomično ili potpuno napuniti pomoću ugrađene baterije. Kabel za punjenje svog telefona možete priključiti u USB-C konektor (17) na prednjoj ploči.

- *Snaga koja se može izvući ovisi o trenutnom stanju napunjenosti, radu ostalih funkcija zvučnika, snazi kabela za punjenje, telefonu i temperaturi okoline. Mnogi telefoni imaju parametre punjenja koji se mogu prilagoditi - provjerite ovo ako se ne puni ispravno.*
- *Koristite visokokvalitetni kabel za punjenje za brže punjenje!*
- *Punjenje radi i kada je uređaj isključen.*

DRŽAČ ZA TELEFON

Telefon možete staviti u ladicu na vrhu zvučnika, prislonivši na ručku za nošenje. Učinite to samo ako ste sigurni da su zvučnik i telefon u sigurnom i stabilnom položaju! Nemojte pomicati zvučnik dok je telefon postavljen na vrh.

Dustproof & waterproof	IP55
Functions	BT / FM / USB / AUX / HEADPHONES / CLOCK
FM radio	87.5 – 108.0 MHz / 50 pr.
Bluetooth freq. range	2.402 - 2.480 GHz
Bluetooth ERP	<2.5 mW / 10 m max.
BT version	v5.1 + EDR
USB file formats	MP3, WMA
System / folders / files	FAT32 / max. 99 / max. 999
USB-A pendrive	64 GB (max. 512 GB)
AUX in	∅3.5 mm / 0.65 V
Headphones out	∅3.5 mm (4...32 Ohm)
Frequency range	90 - 19.000 Hz
THD	≤ 6 %
S/N ratio	≥ 75 dB
Output power	10 W
Wide range speaker	15 W / 3 Ohm / 3"
Li-ion battery	3.7 V / 8000 mAh / ~29.6 Wh
Power bank connector	Type-C (front)
Power bank output	5 V / 2 A max. (1.5 A typical)
Charging time	~7 h
Operation time	~35 h
USB-C charge input	5 V~ / 2 A
DC charge input	5 V~ / 2 A (5.5 x 2.1 mm plug)
LED lamp	0.25 W, 28 lm, 4500 K, 120°
Ta operation	5 °C...+35 °C
Dimensions	203 x 230 x 126 mm
Weight	1.4 kg

Producer / gyártó / výrobca / producător / Hersteller / proizvođač / výrobce / proizvođač:
SOMOGYI ELEKTRONIC[®] • H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3. • www.somogyi.hu

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s. r. o.**
Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK • Tel.: +421/0/35 7902400 • www.somogyi.sk

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195
Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337
Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • www.somogyi.ro

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • www.elementa.rs
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kina • Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**
Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • www.zed.hr
Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**
M. Spahie 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • www.digitalis.ba
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft, Gesztenyefa ut 3, 9027 Győr, Mađarska

